



ལྷ་མ་མཚོད་པའི་ཚོ་ག །
供奉上師儀軌

༄༅། །བྲ་མ་མཚོད་པའི་ཚེ། །

供奉上師儀軌

第十七世法王噶瑪巴 鄔金欽列多傑 編著



國際噶舉大祈願法會

菩提迦耶

བླ་མ་མཆོད་པའི་ཚེ་ག །
《供奉上師儀軌》

第十七世大寶法王噶瑪巴 鄔金欽列多傑 編著
妙融法師 譯

[illegible]

རྩོ་བོ་བཀའ་གདམས་པའི་ཞལ་ནས།

མན་ངག་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་པའི་མགོ་ནི། །

བཤེས་གཉེན་དམ་པ་མི་བཏང་བ་ཡིན། །

དེ་ལས་དད་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་སྟོབས། །

ཡོན་ཏན་ཀྱང་འབྱུང་ཀྱང་གྱི་གཏེར་ཡིན། །

ཞེས་དང་། དུགས་པེ་རིན་པེ་ཆེས། བླ་མའི་བྱིན་རྒྱལ་པས་ཤིག་མ་ཞུགས་ན། སེམས་ཉིད་འདི་བརྟམས་པས་མི་མཐོང་། བརྒྱད་བས་མི་ཟིན།
བཀག་པས་མི་ལེགས།

རང་གི་སྒྲུང་པ་འདི་ཡང་སྒྲུངས་པས་མི་སྟོང་། བཞིག་པས་མི་ཞིག་ས། དེ་བས་ན། ཚཱ་མ་གཤེག་པར་འདོད་པ་དང་།

ཡེ་ཤི་བ་ཤི་ཡུ་ར་བར་འདོད་པ་དང་བར་ཆད་མི་བར་འདོད་པ་དང་། རྟོགས་པ་སྤྱད་པ་སྤྱེ་བ་དང་། ཡུར་བ་མི་ཡ་གྱིས་གཞོན་པར་འདོད་པ་དང་།

རང་གཞན་གྱི་དོན་ཡོངས་སུ་རྒྱུགས་པར་འདོད་པ་རྣམས་ཀྱིས། གླ་མ་ཁོ་ན་ལ་བསྟེན་བཀུར་བྱ་ཞིང། གསེལ་བ་འདེབས་པ་གཅིག་ཕུ་ལས་མེད། ཅེས་དང།

མྱོག་ཅིག་པམ། བྱམས་ཆེ་ཆེན་པོ་རང་དཀར་ནའང་དཀར། ཆེ་བཅུ་མ་རང་དམར་ནའང་དམར། གྱེན་ཆེ་རང་སྡོ་ནའང་སྡོ།

ང་ནི་གང་དུ་འདུག་ཀྱང་ལྷོ་མའི་སྤྱང་པ་དང་མ་བྲལ་པས་ཆེ་གཅིག་གི་སངས་རྒྱས་དེ་ཡོང་ཡོང་འདྲ། ཞེས་གསུངས་པའི་ལྱིང་།

འདི་ཕྱི་ལོ་ལེགས་ཚེས་བཅའ་ཅད་ཀྱི་གཞི་ལ། ལམ་བཅའ་ཅད་ཀྱི་ཕྱོག་བ། བོགས་འདོན་ཀྱན་གྱི་མཆོག་གྱུར། མཛོད་མཐོ་དང་ངེས་ལེགས་ཀྱི་དེད་དཔོན།

མན་ངག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འབྱུང་གནས་ནི་སྤྱི་མ་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཉིད་ཡིན་ཅིང།

དེ་ལ་རྒྱ་མཚན་ཤེས་པས་རྒྱལ་བཞིན་མོས་ཀྱས་བྱས་ན་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་དོན་ཡང་མཐོང་བར་འགྱུར་ཏེ། རྒྱད་ལྔ་མ་པས།

རང་བྱུང་ནྟམས་ཀྱི་དོན་དམ་དེ། །

དད་པ་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་བྱ་ཡིན། །

ཞེས་སོ། །དེ་ལྟར་ན་དག་ལྟགས་ཀྱི་མི་ཙུ་བ་སྒྲ་མ་མཆོད་པའི་ཉམས་ལེན་ལ་འབད་པར་བྱའོ། །དེའི་ཚུལ་ནི།

ས་གཞི་གནས་ཁང་མཆོད་པ་བརྒྱབ། །

ཚུགས་ཞིང་སྤྱན་དངས་བྱོན་ལེགས་བྱ། །

ཁྱེད་གསོལ་སྐྱིེ་བྱུང་བའི་ཡུལ། །

ཕྱག་འཆལ་མཆོད་བསྟོད་སྤྲིག་པ་བཤམ། །

སྐྱབས་སེམས་ཡི་རང་ཚེས་འཁོར་བསྐྱལ། །

བཞུགས་གསེལ་བཟླ་བ་བཟླ་ཤིས་ཏེ། །

ཆོས་སྤྱོད་ཡན་ལག་ཉི་ཤུའོ། །

ཞེས་པ་བཞིན་བྱ་བ་ལ།

《佛母寶德藏¹》云：「如是一切諸佛法，功德皆從善友得。」

尊主噶當派²云：「一切口訣總攝之首，即是不捨賢德師友；從彼信與菩提心等，功德萬源所集寶藏。」

達波仁波切³云：「上師的一點聖化⁴都不入的話，這心性看也看不見，取也取不出，遮也遮不住，這自相，斷也斷不掉，毀也毀不去，因此，想要積資、想要淨障、想要除礙、於心生悟、想要威攝顯相、想要圓滿自他二義的行者，唯有做到親奉、祈請、獨尊上師之外，別無他法。」

莫究巴⁵云：「大悲觀音衲白就白，淨尊母衲紅就紅，嘿金剛⁶衲藍就藍，我呢！在哪兒都不離上師的顯相，所以，一生成佛是能得來的。」由前經證知，此生來世一切眾善基礎，一切道之根本，增益一切覺證之至勝，增上生決定勝之舵手，一切口訣根源，唯是上師善知識。若能知曉原因，而向上師生起如理虔敬，即能見法性之義。

《寶性論》云：「自生諸佛之勝義，唯是依信所證悟。」故當勤修一切賢善之根本，上師供養修持。

其理如是：加被大地與供品，迎請福田善蒞臨，沐浴淨拭嚴塗香，頂禮供讚與懺悔，皈依發心與隨喜，請轉法輪請住世，普皆迴向願吉祥，此乃法行二十支。

註：

1 《佛母寶德藏—般若伽陀天品》第十五卷。

2 在此指的是博朵瓦大師，本名仁千賽(西元1031至1105年)。他是「噶當三昆季」之一，也是噶當「經論宗」的開宗祖師。此句為其弟子集其語錄所編撰之《小冊青書》的本頌。噶當「經論宗」以六論為其宗旨，此六經論為：一、《本生經》。二、《集法句經》。三、《菩薩地》。四、《大乘莊嚴經論》。五、《入菩薩行論》。六、《集學論》。」

3 名達波拉傑·索南仁欽(西元1079-1153年)，人稱岡波巴大師。繼承馬爾巴、密勒日巴一派噶舉傳統，闡發宏揚成為達波噶舉體系的一代大師。

4 法王云：藏文「錦啦」為聖化，亦即所謂的「加持」之意。

5 其名意為「頭盔直挺」。是香巴噶舉的大成就祖師瓊布南覺的六究竟弟子之一。其寺院座落於狀似頭盔般直挺挺之山前，故而得名。

6 亦名喜金剛、呼金剛、嘿嚕嘎等，為密宗無上續部一本尊。

7 阿底峽(西元982-1054年)，法名吉祥燃燈智。出生於東印度薩霍爾王室，原係超岩寺上座，吐蕃王室後裔強秋唯殷重禮聘，至西藏傳播佛教。他攝顯密兩宗關要，合為修行次第。著有《菩提道炬論》等著作二十多種，對藏傳佛教後宏期起過重大作用，成為噶當派的祖師。

སྐྱབས་འགོ་དང་སེམས་བསྐྱེད་ཇོ་བོའི་ལུགས་ནི།

阿底峽尊者⁷皈依發心法：

སངས་རྒྱལ་ཚུ་ཆོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་པར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །
桑傑 確倘 措記 秋南啦 強秋 琶篤 達尼 迦素企
諸佛正法聖僧眾， 直至菩提我皈依，

བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པ་འདི་དག་གིས། །འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག །
達吉 錦梭 記貝 迪達吉 卓啦 遍企 桑傑 竹巴修
以我布施等功德， 為利眾生願成佛。

ས་གནི་དང་གནས་ཁང་བྱིན་བརྒྱབ་ནི།

聖化大地住處：

དཀོན་མཚན་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། བྱིན་རྒྱབས་དང་། ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་ཇོ་གས་པའི་མཐུ་
དང་།
衰秋 松吉 滇巴倘 錦啦倘 措尼 永素 佐貝 突倘
以三寶聖言量。加被。二資糧圓滿之力。

ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱི་ཡོན་ཏན་དང་། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་
確記英記 讓行吉 元滇倘 強秋森巴南記
法界自性之功德。

ཞིང་དག་པའི་སྒྲུབ་བཤམས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་སྒྲུངས་པའི་མཐུ་དང་།
行 達貝久哇啦索巴 桑傑記行 永素蔣貝突倘
佛菩薩之清淨佛土加行等佛土畢竟清淨力。

བདག་ཅག་ནམས་ཀྱི་མོས་པའི་མཐུ་ལས་གནས་འདི་
達甲南記 摩貝突磊內迪
由吾等虔信之力。

སངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཞིང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱན་དང་བཞོད་པ་དང་།
桑傑記行 湯界記 堅倘 貴巴倘
莊嚴陳設如一切佛土。

ཡོན་ཏན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཏེ།
元滇 滇松措巴湯界 倘滇巴 久喋
具一切圓滿功德。

ས་གནི་རིན་པོ་ཆེ་སྒྲུབ་ཀྱི་རང་བཞིན་ལག་མཐིལ་ལྟར་མཉམ་པ།
薩息仁波切 那措記 讓行 臘替大 釀巴
大地眾寶自性如掌平整。

ཐ་གྲུ་ཆེ་བ། ཡངས་པ། རེག་ན་འངས་ཞིང་བདེ་བ། ཇི་མ་མེད་ཅིང་འོད་གསལ་བ།
踏竹切哇 揚巴 蕊那 蔣行喋哇 直瑪梅京 偉薩哇
地域遼闊廣大。觸即輕軟安樂。無垢光明。

ཅ་ཐུན་སྐྱུལ་གྱི་སྒྲིང་པོའི་ཇི་བསྐྱུང་དང་ཐུན་པའི་ལྷའི་མེ་ཏྲག་སྐྱ་ཚོགས་ཀྱིས་གཙལ་དུ་བཀྲམ་པ།
間滇竹吉 寧悲吉 松倘滇貝 啦宜梅斗 那措記 甲篤章巴
諸種蛇心旃檀香味芬芳之天人花朵鋪陳。

མཐའ་རིན་པོ་ཆའི་ཕ་གུས་བཙུགས་པ། གསེར་དང་། དངུལ་དང་། ལུ་ཏྲིག་གི་ཕྱེ་མ་གསལ་བུར་བཅུལ་
བ།
榻仁波切宜 帕局記巴 瑟倘 哦倘 姆狄吉 切瑪 章普喋哇
珍寶欄柁周匝圍繞。金銀珍珠琳琅滿目。

ལུ་ཐུལ་དང་། ཀུ་ལུ་དང་། པརྒྱ་འགྱིང་ཞིང་ལྷེ་མ་པས་ཁབས་པར་གྱུར་ཅིང་།
鄔巴啦倘 咕姆塔倘 貝瑪更行 田貝 克巴求津
鄔波羅花。君陀花。蓮花優美柔軟遍滿。

ཐུ་བྱ་སྐྱ་ཚོགས་སྐད་སྒྲུན་པར་སྐྱོགས་པས་དགའ་ཞིང་འཕྲོ་ལ་ལྷིང་བས་
秋洽那措 給年巴 卓巴噶行 秋啦 頂威
各種水鳥出妙樂音。

བརྒྱན་པའི་ཡན་ལག་བརྒྱད་དང་ལྷན་པའི་མཚོ་དང་ཇིང་དང་ལྷེང་ཀ་དག་གིས་མཛེས་པར་བྱས་པ།
堅貝 言臘傑唐 滇貝措倘 勤倘 丁嘎達吉 則巴伽巴
歡悅繚繞飛舞。莊嚴諸八功德海。

རིན་པོ་ཆེའི་དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་ལྗོན་པ།
仁波切宜 巴桑吉欣 卷巴
湖與池。珍寶如意樹。

ལྷའི་ལོར་བྱ་དང་། ལུ་ཏྲིག་གི་རྒྱན་ཐེང་དང་། རིན་པོ་ཆེ་དབྱངས་པ་དང་།
啦以諾布倘姆地吉堅稱倘 仁波切將巴倘
天人寶。珍珠寶鬘。珍寶垂掛。

མེ་ཏྲིག་གི་མགོ་ལྗོན་དང་འབྲས་བུ་མཛེས་པར་ཆགས་པས་གཡུར་བ་ནིང་ལྷེས་པ།
梅斗吉苟究倘 者普則巴洽貝 游灑行滇巴
花朵飄動。果實豐碩成熟欲滴。

གསེར་གྱི་རྩིལ་བུ་གཡེར་ཁ་འཁྲོལ་བ་ལས་དམ་པའི་ཚས་གྱི་སྒྲ་འབྱུང་བ་དང་ལྷན་པ་
瑟吉 直普也喀卓哇磊 檔貝確季扎 炯哇倘滇巴
金鈴自然搖動出正法音。

ཚར་དུ་སྤྲེངས་པས་ལེགས་པར་བརྒྱན་པའི་ས་གནི་ལ།
擦篤真北 磊巴 堅貝薩息喇
羅列莊嚴大地。住最勝光曜七寶莊嚴。

གཞལ་མེད་ཁང་ཆེན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་སྣ་བདུན་མཆོག་དུ་འབར་བ་བཀོད་པ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་
峽梅康 千波切那屯 秋篤拔哇 吉滇吉康
放大光明普照一切無邊世界無量方所。

དཔག་དུ་མེད་པ་རྒྱས་པར་འགོངས་པའི་འོད་ཟེར་ཆེན་པོ་རབ་དུ་འབྱུང་བ།
巴篤梅巴 傑巴 堪貝偉瑟千波惹篤炯哇
妙飾間列周圓無際。

གནས་ཐ་དད་པ་གིན་དུ་རྣམ་པར་ཕྱེ་བ་མཐའ་ཡས་པ་རྣམ་པར་གནས་པ། རྒྱ་ཡོངས་སུ་མ་ཆད་པ།
內踏喋巴 欣篤南巴 切哇踏也巴 南巴內巴 甲永素 瑪切
巴
其量難測超過三界。

ཁམས་གསུམ་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ་འཇིག་རྟེན་ལས་
康松磊 揚達巴 喋貝俱於 吉滇磊
所行之處勝出世間。

འདས་པ་དེའི་སྒྲ་མའི་དགོ་བའི་ཙ་བ་ལས་བྱུང་བ།
喋巴 喋宜喇梅 給威紮哇磊 炯哇
善根所起最極自在。

ཤིན་ཏུ་ནམ་པར་དག་ཅིང་དབང་བསྐྱར་བའི་ནམ་པར་རིག་པའི་མཚན་ཉིད།
欣篤 南巴達京 汪求威 南巴日貝千尼
淨識為相。如來所都。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གནས། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་དགོ་འདུན་དང་ལྡན་པ།
喋行謝貝內 強秋森貝 給敦倘滇巴
諸大菩薩眾所雲集。

ལྷ་དང་། ལྷ་དང་། གཞོད་སྦྱིན་དང་། སི་ཟ་དང་།
啦倘 盧倘 涅槃景倘 直撒倘
無量天龍藥叉

ལྷ་མ་ཡིན་དང་། ནམ་མཁའ་ལྗིང་དང་། མིའམ་ཅི་དང་། ལྷོ་འཕྲེ་ཆེན་པོ་དང་།
啦瑪迎倘 南卡頂倘 米昂記倘 多切千波倘
健達縛阿素洛揭路茶緊捺洛牟呼洛伽。

མི་དང་མི་མ་ཡིན་པ་མཐའ་ཡས་པ་རྣམ་པར་རྒྱ་བ་ཆོས་ཀྱི་རོའི་དགའ་བ་དང་། བདེ་བ་ཆེན་པོས་བརྟེན་
པ།

米倘 米瑪迎巴踏也巴 南巴求哇 確記柔宜 噶哇倘 喋哇
千波滇巴

人非人等常所翼從。廣大法味喜樂所持。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་ཐམས་ཅད་ཡང་དག་པར་ཐོབ་པར་བྱེད་པས་ཉེ་བར་གནས་པ།

森間湯界記 屯湯界 揚達巴 透巴伽貝 涅哇內巴

作諸眾生一切義利。

ཉོན་མོངས་པའི་གཞི་དཔའི་བྱི་མ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ། བདུད་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྤངས་པ།

紐蒙貝 挪貝 直瑪湯界倘 札哇 篤湯界 永素棒巴

滅諸煩惱災橫纏垢。

ཐམས་ཅད་ཀྱི་བཀོད་པ་ལས་ལྷག་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བཀོད་པའི་གནས།

湯界記 貴巴磊 啦貝 喋行謝貝 貴貝內

遠離眾魔過諸莊嚴。如來莊嚴之所依處。

བན་པ་དང་སྒོ་བྱས་དང་རྟོགས་པ་ཆེན་པོས་ངེས་པར་འབྱུང་བ།

真巴倘 羅卓倘 多巴千波 也巴炯哇大

念慧行以為遊路。

ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་གི་བཞུགས་པ་ཡིན་པ།
息內倘 啦通吉 旬巴迎巴
止妙觀以為所乘。

ནམ་པར་ཐར་པའི་སྒོ་སྒྲོང་པ་ཉིད་དང་། མཚན་མ་མེད་པ་ཉིད་དང་། སྒོན་པ་མེད་པ་ནས་འཇུག་པ།
南巴踏貝 苟東巴尼倘 參瑪梅巴尼倘 門巴梅巴 內究巴
大
空無相無願解脫為所入門。無量功德眾所莊嚴。

རིན་པོ་ཆེ་པ་སྒྲའི་རྒྱལ་པོ་ཡིན་ཏེ་མཐའ་ཡས་པས་བརྒྱན་པའི་བཀོད་པ་ལ་བརྟེན་པའི་
仁波切貝梅 傑波元滇 踏也貝 堅貝 貴巴喇 滇貝
大寶花王眾所建立。大宮殿中。

གཞུང་མེད་ཁང་ཆེན་པོར་གྱུར་པའི་དབུས་སུ། པ་སྒྲའི་གདན་རིན་པོ་ཆེ་སང་གའི་ཁྱིའི་སྒྲན་ལ།
暇梅康千波 求貝玉素 貝梅典 仁波切 森給赤宜 滇喇
寶蓮花墊獅子座上，導師世尊釋迦牟尼佛周圍最勝士
夫，

སྒོན་པ་བཙུམ་ལྷན་འདས་ཤྲུག་ཐུབ་པ་ལ་འཁོར་སྐྱེས་མཚོག་
敦巴 炯滇喋 夏迦突巴喇 闊皆秋
有馬、密、達三祖師等

མར་མི་དྲགས་གསུམ་སོགས་འཕགས་བོད་ཀྱི་མཁས་གྲུབ་རྣམས་དང་།
瑪密達 松梭 帕陪記 克竹南倘
印藏賢哲聖眾，

གྲུབ་ཆེན་ཁྱེད་ལ་འབྱོར་སོགས་གསེར་ཚོས་ཀྱི་བཀའ་བབས།
竹千芎波 那久梭 瑟確記嘎帕
有大成就瓊波南傑等金法之法脈，

མེས་ཇོག་ཚོན་སོགས་བཤད་བརྒྱད་ཀྱི་བཀའ་བབས། རས་རྩེད་པ་སོགས་སྟོན་བརྒྱད་ཀྱི་བཀའ་བབས།
梅喔村梭 謝局記嘎帕 惹瓊巴梭 年舉記嘎帕
美、鄂、楚等解傳法脈，惹瓊巴等耳傳法脈，

ཆེ་བཞི་རྩེད་བརྒྱད་སོགས་སྐབ་བརྒྱད་ཀྱི་བཀའ་བབས་ཏེ།
切息瓊傑梭 竹舉記嘎帕 喋
四大八小等修傳法脈，

ཡོངས་འཛིན་བཤེས་གཉེན་དུ་མའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱར་བའི་འདུས་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་
永錦謝涅槃 梅闍吉闍威 嚩巴甲措宜 措湯界
願一切親教師友海會圍繞齊住於位，

གདན་འཛམས་པའི་བཞུགས་གནས་འཕགས་པ་སོ་སོའི་སྒྲིན་ལམ་བྱ་དཔར་ཅན་དང་མངའ་ཐང་དང་
滇宗貝 修內帕巴 梭雖 門藍 克巴間倘 昂湯倘
各各聖者合宜成就其勝願、威勢，

འཚམས་པར་གྲུབ་པ་མཛེས་པ་ཤ་སྟག་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག །
燦巴竹巴則巴夏大炯哇久記
唯是華嚴。

མཚན་པ་བྱིན་བརྒྱབ་ནི།

加被供品：

ཕྱི་ནང་ཀུན་རྒྱུ་ཡང་ཆ་རིགས་དང་འཚམས་པར་ལྷ་དང་མིའི་ཡོ་བྱད་དམ་པ།
企囊袞篤揚 洽日倘 燦巴啦倘 米宜有伽檔巴
一切內外。相稱身分種性。合宜天人之淨妙資具。

བྲི་དང་། རོ་དང་། རེག་པ་དང་ལྷན་པ་ཡིད་དུ་འོང་བ། གྲུ་ཚོམ་པའི་བཟའ་བ་དང་།
直倘 柔倘 蕊巴倘滇巴 宜篤噶哇 甲農貝 灑哇倘
具足悅意香。味。觸等。珍饈。

བཅའ་བ་དང་། བྱང་བ་དང་། ལྷག་པ་དང་། རྩབ་པ་དང་།
甲哇倘 釀哇倘 達巴倘 喔巴倘
啖食。美食。舔食。飲食。

གཞིབ་པ་ལ་སོགས་པ་ཞལ་བས་བཞུ་བ་སྒྲ་ཚོགས་པ་བྱད་པར་ཅན་དག་དང། ན་བཟའ་དང།
息巴喇梭巴 協瑟 香巴洽哇 那措巴克巴間達倘 那灑倘
吮食等陳設諸種殊勝供食。衣服。

རྒྱན་དང། རོལ་མོལ་སོགས་པ་ཕུལ་དུ་བྱིན་པ་སྒྲ་ཚོགས་པ། ཕུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ་དང།
堅倘 柔摩啦梭巴 嘆篤慶巴 那措巴 澎波松貝斗倘
嚴飾。樂音等諸種勝妙。具足三聚經。

བཟང་པོ་སྦྱོད་པའི་སྦྱོན་ལམ་ལས་བྱུང་བའི་མཆོད་པའི་སྦྱིན་རྒྱ་མཚོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱས་པར་གང་ཞིང་
桑波俱貝門藍 磊炯威 確貝真甲措 湯界江 解巴 亢行
普賢行願中所出之一切廣大供雲大海遍滿嚴飾。

རྒྱན་ཁྲུབས་པ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །འཕགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གདན་འཛོམས་ནས་དེ་བཞིན་དུ་
堅路巴倘 滇巴久記 帕巴湯界江 滇總內 喋行篤
願一切聖者亦匯集

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཤིང་བཞེས་ཏེ་ལོངས་སྦྱོད་པར་གྱུར་ཅིག །
晴吉臘欣 協喋 隆俱巴久記
而如是加被飲食受用。

ཨོ་ན་ཨོ་གྲ་ག་བ་དེ། བཛ་སྐ་ར་པ་མཛྲ་ནི།

嗡南摩巴嘎瓦帝 班雜薩惹札瑪達尼

ཏ་ཐ་ག་རྒྱ་ཡ། ཨ་རྟ་ཏེ་སུ་གླི་བུ་རྒྱ་ཡ།

大它噶達雅 阿爾哈帝桑雅桑布達雅

ཏཏ་ཐ། ཨོ་བཛོ་བཛོ་མ་རྒྱ་བཛོ།

達雅它 嗡邊則邊則瑪哈邊則

མ་རྒྱ་ཏེ་ཛོ་བཛོ། མ་རྒྱ་བི་བྱ་བཛོ། མ་རྒྱ་བོ་རྟི་ཙྱ་བཛོ།

瑪哈喋奏邊則 瑪哈必雅邊則 瑪哈波地茲達邊則

མ་རྒྱ་བོ་རྟི་མཛྲོ་པ་སྐ་པ་མ་ཏ་བཛོ།

瑪哈波諦 敏周巴 桑札瑪那邊則

སཛ་ཀམ་ཨྲ་བ་ར་ཏ་བི་ཤོ་རྟ་ན་བཛོ་སྐ་རྒྱ།

薩瓦噶瑪 阿哇熱納 必修達那 邊則娑哈

སྐྱུན་འབྲེན་པ་ནི།

迎請：

དཔལ་མཉམ་མེད་ཤུག་ཀྱི་ལ་པོ་འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་ཀྱི་མཚོའི་ཚགས་སློབ་མ་དུལ་བ་
巴釀梅 夏迦解波 帕貝給敦 甲翠措 洛瑪篤哇
吉祥無比釋迦王聖僧海會弟子無邊眷屬聖眾。

མཐའ་ཡས་པའི་འཁོར་དང་བཅས་པ་བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཉེས་ལྷུང་གི་དྲི་མ་སྤང་
ཞིང་
踏也貝 扣倘界巴達梭 森堅湯界記 涅槃吉 直瑪強
為我等一切眾生清淨垢染。

བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས་སྤེལ་བའི་སྤྲད་དུ་སྐྱུན་འབྲེན་ཞིང་མཆིས་ན་བྱགས་རྩེ་ཆེན་པོས་
索南記措 悲威類篤 間枕行 企那 突界千波
增長福德而迎請。祈以大悲敦請。

བསྐྱལ་ཏེ་དེད་དུས་ལ་བབ་ཀྱིས་དགོངས་པར་མཇེད་དུ་གསོལ། །
咕喋 頂篤啦 琶記 拱巴 則篤梭
發意趣降臨今時。

དེ་ཡང་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཐུགས་སུ་རྒྱུད་པས་ནྟམ་པར་སངས་རྒྱས་པའི་སངས་རྒྱས་ཉི་མའི་
喋揚 確湯界 突素去貝 南巴桑傑貝 桑傑尼梅
復因通達萬法而成正覺。

འོད་ཟེར་གྱིས་གསལ་བར་རེག་ནས་ཤེས་རབ་ཀྱི་པདྨ་རྒྱས་པ། པདྨ་འི་འབྲུང་གནས་ནྟམས་ལ་
偉瑟吉 撒哇蕊內 謝惹記 貝瑪傑巴 貝梅炯內南啦
以正覺日光明觸而般若之蓮開顯。

སྤང་མཛད་ཀྱི་ཕྱེང་བ་བྱེ་བྲག་མེད་པར་བྱབ་པར་ཉིང་ངེ་འཛིན་གྱིས་བྱབ་པར་གང་བ།
囊則記稱哇 且札梅巴洽巴 丁涅錦吉 洽巴港哇
三摩地遍滿。如日光遍照於蓮池。

གཙུག་ཉོར་གྱི་ནང་ནས་ཀླན་རྩ་འབྲུང་བའི་འོད་ཀྱི་དྲ་གྱིལ་འཁོར་གྱིས་
租多吉囊內 袞篤炯威 偉記積闊吉
由頂髻中普生光明壇城。

དུས་མཐའི་དྲ་གྱིལ་འཁོར་གྱི་གནས་མ་ལུས་པ་བཟླ་བར་བྱས་ཤིང་། གཞོད་སྦྱིན་གྱི་
篤替積闊吉 內瑪閭巴 札哇伽欣 挪錦吉
恆時無餘處以為莊嚴。

བདག་པོའི་གཙུག་ཏྱར་གྱི་ཉོར་བུ་ཆེན་པོས་ཞབས་གྱི་སེན་མོ་ལ་འདྲེས་པར་བྱས་ནས་ཆོས་སྟོན་པ།
達波租朵吉 諾布千波 夏記森摩啦 者巴伽餒 確敦巴
藥叉主者之頂髻大寶。入佛足趾而說法。

ནི་བར་གཞིལ་བའི་ལམ་དུ་འདྲེན་པ། འཇིག་རྟེན་འདྲེན་པ། གཉེན་བཤེས་པ།
喜哇 修威 朗篤 真巴 吉滇真巴 年謝巴
導引入寂靜之道。導引世間。摯友知己。

གཉེན་གཅིག་ཕུ་དག་ནི་མེ་མར་གྱི་ཕྱེང་བ་ཆར་དུ་བཀོད་པའམ།
年記 步達尼 梅瑪吉稱哇 擦篤貴巴昂
明澈如燈縵羅列。

གསེར་གྱི་མཚོད་སྟོང་བསྒྲིགས་པ་ལྟར་གསལ་བ།
瑟吉確東 者巴達撒哇
金塔安置。

བདག་གི་སེམས་ཤེལ་གྱི་རང་བཞིན་ལ་ངོ་མཚར་བར་ཤར་བ་ཇི་ལྟ་བ་དེ་ལྟར་རིན་པོ་ཆའི་ཕོ་བྲང་བྱད་
達吉森 謝吉讓行啦 哦擦哇 夏哇吉達哇 喋達 仁波切宜
波章塞
我之心鏡自性生如是殊勝稀有。珍寶宮殿寶藏無盡。

མི་ཤེས་པའི་གཏེར་དང་ལྷན་པའི་གནས་སུ་གཤེགས་ཤིང་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །
米謝北 喋倘滇貝 內素謝行 晴吉臘巴 則篤梭
迎請降臨祈賜加被。

མ་ལུས་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིང་། །བདུད་སྡེ་དཔུང་བཅས་མི་བཟད་འཛོམས་མཛད་ལྟ། །
瑪闍 森間 袞吉 拱久京 篤喋 崩界 米塞 炯則啦
一切無餘眾生之怙主。降伏兇惡魔軍之天神。

དངོས་རྣམས་མ་ལུས་ཇི་བཞིན་མཁྱེན་གྱུར་པའི། །
恩南 瑪闍 吉行 千久貝
一切所知萬物盡無餘。

བཙེམ་ལྷན་འཁོར་བཅས་གནས་འདིར་གཤེད་སུ་གསོལ། །
炯滇 闊界 內迪 謝素梭
世尊眷眾此處祈降臨。

བཙེམ་ལྷན་བསྐལ་པ་གངས་མེད་དུ་མ་རྩ། །འགོ་ལ་བཙེ་ཕྱིར་བྱུགས་ཇི་རྣམ་སྦྱངས་ཤིང་། །
炯滇 嘎巴 場梅 篤嗎汝 卓啦 則企 突界 南將行
佛世尊於無量之劫數。慈憫眾生故而修大悲。

སྟོན་ལམ་རྒྱ་ཆེན་དགོངས་པ་ཡོངས་ཚྲགས་པའི། ཟུང་བཞེད་འགོ་དོན་མཛད་དུས་འདི་ལགས་ན། །
門唧 甲千 拱巴 永作貝 克協 卓屯 則篤 迪臘那
發弘誓願意趣盡承辦。於此汝思利益眾生時。

དེ་ཕྱིར་ཆོས་དབྱིངས་པོ་བྲང་ལྷན་གྲུབ་ནས། །རྩུ་འཕུལ་ཕྱིན་ལྷབས་སྣ་ཆོགས་སྟོན་མཛད་ཅིང། །
喋企 確英 波章 倫竹內 祖出 請臘 那措 敦則京
故由法界任運宮殿中。示現諸種神變之聖化。

མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཚོ་རྣམས་བསྐྱལ་བའི་ཕྱིར། །
踏也 森間 措南 札威企
故為度脫無邊有情眾。

ཡོངས་དག་འཁོར་དང་བཅས་ཏེ་གཤེགས་སུ་གསོལ། །
永達 闊倘 界喋 謝素梭
一切主者眷屬眾祈臨。

འགོ་མགོན་ཐུགས་རྗེའི་སྤྱན་ལྷན་རྣམས། །ཆོས་སྐུ་སྟོས་དང་བྲལ་བ་ལས། །
卓昆 突界 巾滇南 確咕 桌倘 札哇磊
有情怙主具悲眼。於離戲論之法身。

གཟུགས་སྐྱའི་རྣམ་པར་བཞེངས་ནས་ཀྱང། །འགྲོ་བའི་དོན་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ། །
素咕 南巴 賢內將 卓威 屯喇 謝素梭
以色身相而起身。為眾生義祈降臨。

ཕྱོན་ལེགས་ལུ་བ་ནི།

祈請善臨：

བཅོམ་ལྷན་འདིར་ནི་ཕྱོན་པ་ལེགས། །བདག་ཅག་བསོད་ནམས་སྐལ་བར་ལྷན། །
炯滇 迪尼 娟巴磊 達甲 索南 噶巴滇
於此世尊善來臨。我等福德賢劫具。

བདག་གི་མཆོད་ཡོན་བཞེས་སླད་དུ། །འདི་ཉིད་དུ་ནི་བཞུགས་སུ་གསོལ། །
達吉 確元 協類篤 迪尼 篤尼 修素梭
為是受用我等供。此處降臨祈安坐。

སྟོང་གསུམ་ཀུན་དང་མཉམ་པ་ཡི། །པརྩ་འདབ་བརྒྱ་གེ་སར་བཅས། །
東松 袞倘 釀巴宜 貝瑪 達迦 給薩界
等同一切三千界。百瓣蓮花具花蕊。

བདེ་ཞིང་ཡངས་པ་འབྲུལ་ལགས་ན། །ཅི་བདེ་བར་ནི་བཞུགས་སུ་གསོལ། །
喋行 揚巴 普啦那 記得 哇尼 修素梭
悅適寬廣善供養。隨意順適而安坐。

མཚོད་ཡོན་དྲུག་གི་རྒྱ་བཟེད་ཞལ་དུ་སྤྱོད་བཞིན་དུ།ཞབས་བསིལ་འདི་དང་ཞབས་ལ་མཚོད་ཡོན་འདི་དག་ཞབས་དག་ལ་དབྱུལ་བར་བགྱིའོ།
|

以法螺供水灌注至皿，以此灌足水與奉足供品等供養淨足。

རྒྱ་བོ་གཞུའི་རྒྱན་བཞིན་དུ། །ཡར་རྒྱུ་རྒྱན་ཡང་མི་འཆད་དེ། །
秋渦 岡給 袞行篤 阿岡 袞揚 米切喋
如恆河水流。供水亦不斷。

སྤྲ་མེད་མཚོད་པ་འདི་འབྲུལ་ན། །ཐུགས་རྗེས་དགོངས་ཏེ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
啦梅 確巴 迪普那 突界 拱喋 協素梭
以此無上供。祈大悲納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་དག་སྟེ་
達倘踏也貝 森間湯界記 南巴多巴達喋
願淨我。與一切無邊有情。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐྱེ་ཡོངས་སུ་དག་པ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །
喋行謝貝 咕永素達巴 透巴久記
諸念想。而得如來善逝清淨身。

དུ་ཐ་མ་ཉམས་པ་དང་ཇི་དང་མེ་ཉྱལ་དང་བཅས་པ་རུང་བའི་ཆུ་ཡིས་ཞབས་དག་བཟུ་བར་བགྱེའོ། །
篤哇 瑪釀巴倘 直倘 梅多倘界巴 容威秋宜 峽達 諸哇吉
喔
以新鮮芳香。具花茅草。淨拭雙足。

ཆུ་བོ་གསྐྱའི་རྩུན་བཞིན་དུ། །ཞབས་བསིལ་རྩུན་ཡང་མི་འཆད་དེ། །
秋喔 岡給 袞行篤 峽絲 袞揚 米切喋
如恆河水流。濯足水不斷。

སྒྲ་མེད་མཚད་པ་འདི་འབྱུལ་ན། །ཐུགས་རྗེས་དགོངས་ཏེ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
啦梅 確巴 迪普那 突界 拱喋 協素梭
以此無上供。祈大悲納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིང་བ་དང་ཚོད་པའི་ཇི་མ་དག་སྟེ་
達倘踏也貝 森間湯界記 請哇倘 軌貝直嗎 達喋
願淨我。與一切無邊有情。昏沈。掉舉。垢染。

རྩུ་འཕུལ་གྱི་རྒྱལ་པ་ཡང་དག་པ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །
祖出吉岡巴 揚達巴 透巴久記
得淨神足通。

དེ་ནས་བྱུས་གསོལ་བ་ལ།

侍浴：

བཙམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱལ།
炯滇喋 喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 佐貝桑傑
世尊。如來。阿羅漢。正等覺。

རིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྷན་པ། བདེ་བར་གཤེགས་པ། འཇིག་རྟེན་མཁྱེན་པ།
日巴倘峽 素滇巴 喋哇謝巴 吉滇千巴
明行圓滿。善逝。世間解。

སྤྱེས་བུ་འདུལ་བའི་ཁ་ལོ་བསྐྱར་བ། སྤྲ་ན་མེད་པ།
皆普 篤威 卡洛求哇 啦那梅巴
無上士。調丈夫。天人師。

ལྷ་དང་མི་རྣམས་ཀྱི་སྟོན་པ་དེ་ལ་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་པའི་བྱུས་འདི་གསོལ་བར་བགྱིའོ། །
臘倘米南記 敦巴喋喇 有伽湯界倘 滇貝出迪 梭哇吉喔
佛。薄伽梵。以具一切資具向彼獻供侍浴。

ཁྱུས་ཀྱི་ཁང་པ་ཤིན་ཏུ་རྩི་ཞིས་པ། །ཤེལ་ཀྱི་ས་གཞི་གསལ་ཞིང་འཛོར་བ་བསྟར། །
出記 康巴 欣篤 吉行巴 謝吉 薩息 撒行 次哇達
馥郁一淨室。晶地亮瑩瑩。

རིན་ཆེན་འབར་བའི་ཀ་བ་ཡིད་འོང་ལྗན། །ལུ་ཏྲིག་འོད་ཆགས་སྒྲ་རེ་བཞེས་པ་དེར། །
仁千 把威 嘎哇 怡噶滇 姆地 偉洽 啦惹 者巴喋
寶柱生悅意。珠蓋頻閃爍。

དེ་བཞིན་གཤེགས་དང་དེ་ཡི་སྤྲས་རྣམས་ལ། །རིན་ཆེན་བྱམ་པ་མང་པོའི་སྤྲོས་ཀྱི་ཁྲ། །
喋行 謝倘 喋宜 瑟南啦 仁千 崩巴 芒波 悲記秋
諸珍寶瓶。盛滿妙香水。

ཡིད་འོང་ལེགས་པར་བཀང་བ་སྒྲ་དང་ནི། །འོལ་མོར་བཅས་པ་དུ་མས་སྒྲ་བྱུས་གསོལ། །
宜噶 類巴 岡哇 盧倘尼 柔摩 界巴 篤梅 咕出梭
洋溢美歌樂。請佛佛子浴。

འདི་ནི་བྱུས་མཆོག་དཔལ་དང་ལྗན། །བྱགས་ཇེའི་ཁུ་ནི་སྒྲ་ན་མེད། །
迪尼 出秋 巴倘滇 突界 秋尼 啦那梅
此勝侍浴具吉瑞。大悲之水為無上。

བྱིན་བརྒྱབས་ཡེ་ཤེས་ཕྱིས་ནི། །ཅི་འདོད་དངོས་གྲུབ་སྦྱུང་དུ་གསོལ། །
請臘 也謝 秋怡尼 記堆 恩竹 紮篤梭
以此聖化般若水。隨願成就祈賜予。

རི་བོ་ལྷུང་ནི་མཛེས་པ་ཡི། །ཡོན་ཏན་དམ་པའི་རྒྱན་ལྗན་པ། །
日渦 達尼 則巴宜 雲滇 檔貝 間滇巴
如似高山而端嚴。淨妙功德為莊嚴。

མཚོད་གནས་རིན་ཆེན་དེ་དག་ལ། །བདག་གིས་ཁྱས་འདི་གསོལ་བར་བགྱ། །
確內 仁千 喋達喇 達吉 去迪 梭哇吉
於彼珍寶侍奉處。我為澡浴而侍奉。

སྤྱིང་ཇེ་ཡིས་ནི་ངེས་གང་བས། །ཉག་རྩ་ཕན་དང་བདེ་མཛད་པའི། །
寧傑 宜尼 耶港威 大篤 偏倘 喋則悲
大悲之心定遍滿。恆時常行利樂業。

མཚོག་ཏུ་བུལ་བ་དེ་དག་ལ། །བདག་གིས་བྱས་འདི་གསོལ་བར་བགྱི། །
秋篤 篤哇 喋達喇 達吉 去迪 梭哇吉
於彼最勝調柔者。我今侍浴以為供。

ཞེས་པས་བྱས་གསོལ་ནས།
侍浴已

དེ་དག་སྐྱེལ་མཚུངས་པ་མེད་པའི་གོས། །གཙང་ལ་བྱི་རབ་བསྐྱོས་པས་སྐྱུ་ཕྱིའོ། །
喋達 咕喇 聰巴 梅貝苟 藏喇 直惹 軌貝 咕企喔
香熏極潔淨。浴巾拭其身。

ཞེས་སྐྱུ་ཕྱི།
淨拭。

དེ་ནས་དེ་ལ་ཁ་དོག་ལེགས་བསྐྱར་བའི། །ན་བཟའ་ཤིན་ཏུ་བྱི་ཞིམ་དམ་པ་འབུལ། །
喋內 喋喇 喀多 磊鳩威 那灑 欣篤 直行 檔巴普
拭已復獻上。香極妙色衣。

གོས་བཟང་སྤབ་ལ་འཇམ་པ་སྒྲ་ཚོགས་དང། །བྱུན་མཚོག་བརྒྱ་ཕྱག་དེ་དང་དེ་དག་གིས། །
苟桑 薩喇 蔣巴 那措倘 減秋 甲剎 喋倘 喋達吉
亦以細柔服。最勝莊嚴物。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་དང་དེ་སྤྲུལ་དང་། སྦྱེས་མཚོག་དམ་པ་རྣམས་ལའང་བརྒྱན་པར་བགྱི། །
喋行 謝巴 南倘 喋瑟倘 皆秋 檔巴 南朗 檢巴吉
莊嚴普賢尊。文殊觀自在。

ཞེས་གོས་རྒྱན་ཕུལ།

供衣飾

སྟོང་གསུམ་ཀུན་ཏུ་བྱི་རད་ལྗང་བ་ཡི། །བྱི་མཚོག་རྣམས་ཀྱིས་བྱབ་དབང་ཀུན་གྱི་སྦྱ། །
東松 袞篤 直耶 當哇宜 直秋 南記 突汪 袞吉咕
香遍三千界。妙香塗敷彼。

གསེར་སྦྱངས་བཙོམ་བྱི་དོར་བྱས་པ་ལྟར། །འོད་ཆགས་འབར་བ་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི། །
瑟將 作瑪 啟多 伽巴達 偉洽 把哇 喋達 久巴吉
猶如純煉金。發光諸佛身。

ཞེས་བྱུག་པ་འབུལ་ལོ། །ཚོགས་བསག་བགྱི་བ་ལ། ལྷག་འཆལ་བ་ནི།

塗身。積聚資糧行頂禮：

གང་གིས་འཆིང་རྣམས་ཐམས་ཅད་རབ་བཅད་ཅིང་། །སྤྲུ་སྟེགས་ཚོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་བཙོམ་བྱས་ཏེ། །
港吉 清南 湯界 惹界京 姆喋 措南 湯界 炯伽喋
隨所障縛盡斷卻。諸外道眾盡降伏。

ཕྱི་དང་བཅས་པའི་བདུད་ནི་བདུལ་ནས་སྟུ། །བྱང་ཆུབ་མཆོག་བརྟེན་དེ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །
喋倘 界貝 堆尼 督內素 強秋 秋涅 喋喇 洽擦洛
摧滅波旬魔軍眾。頂禮獲得勝菩提。

མི་མཆོག་འདུལ་བ་ལ་ལོ་བསྐྱར་མཛད་ཅིང་། །ཀྱན་སྦྱར་འཆིང་བ་གཙོད་མཛད་དེ་བཞེན་གཤེགས། །
米秋 篤哇 卡洛 久則京 袞久 清哇 俱則 喋行謝
人中之尊調御者。斬斷結縛善如來。

དབང་པོ་ནི་ཞིང་ཉེར་ནི་ནི་ལ་མཁས། །མཉན་ཡོད་བཞུགས་པ་དེ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །
汪波 息行 涅息 息喇克 涅約 修巴 喋喇 洽擦洛
根淨善令他寂靜。頂禮住舍衛城者。

ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་མང་པོའི་ཚྲགས་མངའ་ཞིང་། །མཚན་རབ་ཡེ་ཤེས་ཡོངས་སུ་དག་པའི་སྐྱུ། །
元滇 仁千 芒悲 措昂行 參惹 也謝 永素 達貝咕
功德珍寶齊匯聚。相好智慧畢淨身。

གསེར་གྱི་མདོག་ཅན་ལྟ་དང་མིས་མཛོད་པ། །བཙམ་ལྷན་ལྟ་ཡི་ལྟ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །
塞吉 斗間 啦倘 米確巴 炯滇 啦怡 啦喇 洽擦洛
人天應供金色相。頂禮世尊天中天。

གླིང་རས་སྒྲ་མ་མཚོད་པ་ལས།

玲惹巴⁸所著《供奉上師儀軌》：

註：

8 名為貝瑪多傑 (西元1128-1188年)。為玲惹噶舉之開宗者，也是竹巴噶舉之祖師。其所著作之此上師供儀符合密續教法，為眾人稱名共許。

གངགི་འཁོར་བའི་ཉེས་པ་ནི། །དྲན་པ་ཙམ་གྱིས་འཛོམས་མཛད་ཅིང། །
港吉 闊威 涅巴尼 成巴 藏吉 炯則京
輪迴之過患。念即能消除。

སྒྲ་མེད་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་མཛད་པ་ནི། །སྒྲ་མའི་ནབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
啦梅 強秋 透則貝 啦梅 峽喇 洽擦洛
獲無上菩提。南無上師足。

གངགི་མ་རིག་མུན་པའི་ཚྭས། །སྒྲག་ཏུ་གྱུར་པ་སེལ་མཛད་པ། །
港吉 瑪日 門貝措 瑪篤 求巴 瑟則巴
眾無名愚癡。昏黯得消除。

ཉི་མའི་དགྱིལ་འཁོར་ལྟ་བུ་ཡི། །སྒྲ་མའི་ནབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
尼梅 積闊 大普宜 啦梅 峽喇 洽擦洛
如豔陽壇城。南無上師足。

གངགི་འཁོར་བའི་སྤྱག་བསྐྱེལ་གྱི། །ཚད་གདུང་མ་ལུས་སེལ་མཛད་པ། །
港吉 闊威 篤涅吉 翠東 瑪閭 瑟則巴
何種輪迴苦。熱惱盡消除。

ལྷ་བའི་དབྱིལ་འཁོར་ལྟ་བུ་ཡི། །ལྷ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
達威 積闊 大普宜 喇梅 峽喇 洽擦洛
如明月壇城。南無上師足。

གངགི་འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པའི། །ཉོན་མོངས་ནད་ན་མས་སེལ་མཛད་པ། །
港吉 堆洽 喇梭貝 紐蒙 內南 瑟則巴
任何貪欲等。煩惱病消除。

སྤྲན་པའི་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི། །ལྷ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
棉貝 傑波 大普宜 喇梅 峽喇 洽擦洛
猶如大醫王。南無上師足。

གངགི་བླ་མེད་བདེ་ཆེན་གྱི། །ཁྱོད་ཁྱེད་མཆོག་ཏུ་སྦྱེལ་མཛད་པ། །
港吉 薩梅 喋千吉 種切 秋篤 皆則巴
隨無漏大樂。度往尊聖城。

ཏྲ་མཚེག་རིན་ཆེན་ལྷ་བྱ་ཡི། །སྤྲེལ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
大秋 仁千 大普宜 喇梅 峽喇 洽擦洛
猶似勝寶馬。南無上師足。

གང་གི་སྤྱི་ཀ་ན་འཆི་ཡི། །རྒྱ་པོ་ཆེ་ལས་སྤྲོལ་མཛད་པ། །
港吉 皆噶 那企宜 秋渦 切磊 卓則巴
於生老病死。大河而度脫。

མཉམ་པའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་བྱ་ཡི། །སྤྲེལ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
年貝 傑波 大普宜 喇梅 峽喇 洽擦洛
猶如大船王。南無上師足。

གང་གི་འགྲོ་བའི་དགོས་འདོད་རྣམས། །ཡིད་བཞིན་ཚོགས་པར་འབྱུང་འགྱུར་བའི། །
港吉 卓威 苟堆南 宜行 佐巴 炯求威
隨有情欲求。如意滿所願。

ནོར་བུ་རིན་ཆེན་ལྷ་བྱ་ཡི། །སྤྲེལ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
諾布 仁千 大普宜 喇梅 峽喇 洽擦洛
如大摩尼寶。南無上師足。

གང་གི་ཚེས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀྱན། །འདྲུ་འབྲལ་མེད་པ་ཁྱབ་གྱུར་པ། །
港吉 確南 湯界袞 篤札 梅巴 卡久巴
隨於一切法。無離合遍住。

ནམ་མཁའ་ལྟ་བུའི་བྱུགས་མངའ་བའི། །སྤྱ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
南卡 大普 突阿威 喇梅 峽喇 洽擦洛
如虛空心量。南無上師足。

གང་གི་གསུང་གི་འོད་ཟེར་གྱིས། །བདག་སོགས་སྤངས་པ་མ་ལུས་པ། །
港吉 松吉 偉瑟吉 達梭 蒙巴 瑪閨巴
隨所言光芒。盡我等蒙昧。

སྤྱིང་གི་པརྫོ་ལ་ཕྱེས་པའི། །སྤྱ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
寧吉 貝摩 喀切貝 喇梅 峽喇 洽擦洛
綻放心中蓮。南無上師足。

མཚན་པ་འབྲུལ་བ་ནི། དཔངསྟོང་ཕྱག་རྒྱ་པའི་མདོ་ལས།

供養，《諸佛菩薩名稱經⁹》云：

註：

9 歷史記載，此經為第二十八代吐蕃朝時期，從天而降之經書。

另一說法是由印度一位班智達大師攜帶入藏。為西藏最早的一部經典。

བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་བསོད་ནམས་རབ་འབྱམས་ལས་བྱུང་བ་

強秋森貝 索南 惹蔣磊 炯哇

菩薩由廣大福德

མི་མཉམ་པ་དང་མཉམ་པའི་མཚན་པ་སྣ་ཚོགས།

米釀巴倘 釀貝確巴 那措

而出生之無等等供養。

མཚོག་ཁའོ་བོ། དམ་པ། ཁུད་པར་ཅན། བཟང་པོ། གུ་ཞོམ་པ། སྒྲ་ན་མེད་པ།

秋 佐渦 檔巴 克巴間 桑波 迦濃巴 啦那梅巴

最勝。最要。清淨。殊勝。賢善。圓滿。無上。

མི་མཉམ་པ་དང་མཉམ་པས་ཕྱོགས་བཅུའི་སྣོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ཕྱུར་བྱར་བཀའ་སྟེ།

米釀巴倘釀貝 秋究挪記 記滇湯界 秋普岡喋

無等等盈滿十方一切器世間。

ཚས་ཀྱི་མཚན་པ་དང་བཅས་པས་མ་ལུས་མི་ལུས་ལུས་པ་མེད་པའི་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་
確記確巴倘界貝 瑪閨米閨 閨巴梅貝 袞秋松喇
以法供養。過去。現在。未來。尊勝三寶。

ཕྱི་མའི་མུ་མཐར་ཏྲག་ཏུ་རྒྱན་མི་འཆད་པར་མཚན་ཅིང་འདོན་ནོ། །
企梅姆踏 大篤均 米切巴確京 敦諾
盡未來際。無有中斷，將行供養。

དབུལ་ཞིང་གསོལ་ལོ། །བཀྱར་སྟོར་བགྱེདོ། །བླ་མར་བགྱེདོ། །རི་མོར་བགྱེདོ། །མཉེས་པར་བགྱེདོ། །
鄔行梭洛 咕迪吉喔 喇嘛吉喔 日摩吉喔 年巴吉喔
承侍。恭敬。侍奉。歡喜。

ཞེས་པས་མཚམས་སྦྱར་ཏེ། ཐོག་མར་ཉིང་སྟོང་ལྔ་འབུལ་བ་ནི།

五供養：

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་མཚན་ཇུས་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོའི་མེ་ཏྲག་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །
傑哇 甲翠 確則 磊竹貝 行康 迦翠 梅多 甲翠措
聖者海之供品而成就。淨土海之繁花海會聚。

ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཚོས་འབུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
元滇 甲翠 傑哇 闊界喇 喋巴 甲翠 普洛 協素梭
功德海之如來眷屬眾。誠心海之供養祈納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་གྱི་ཡན་ལག་བདུན་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག།
達倘 踏也貝 森間湯界 強秋記 演臘屯倘 滇巴久記
願我與無邊一切有情眾生。具足七菩提分。

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་མཚོད་རྩེས་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོའི་བདུག་སྤོས་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །
傑哇 甲翠 確則 磊竹貝 行康 迦翠 篤悲 甲翠措
聖者海之供品而成就。淨土海之薰香海會聚。

ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཚོས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
元滇 甲翠 傑哇 闊界喇 喋巴 甲翠 普洛 協素梭
功德海之如來眷屬眾。誠心海之供養祈納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཚུལ་ཁྲིམས་ནྟམ་པར་དག་སྟེ་
達倘 踏也貝 森間湯界 促慶南巴 達喋
願我與無邊一切有情眾生。

ཡང་དག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །
揚達貝 促慶倘 滇巴久記
清淨律儀。具正尸羅。

ཀྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་མཚན་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོའི་སྤང་གསལ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །
傑哇 甲翠 確則 磊竹貝 行康 迦翠 囊撒 甲翠措
聖者海之供品而成就。淨土海之供燈海會聚。

ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་ཀྱལ་བ་འཁོར་བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཚོས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
元滇 甲翠 傑哇 闊界喇 喋巴 甲翠 普洛 協素梭
功德海之如來眷屬眾。誠心海之供養祈納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མ་རིག་པའི་ཐུན་པ་བསལ་ནས་
達尙 踏也貝 森間湯界 瑪日貝 門巴撒內
願我與無邊一切有情眾生。

ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒྲོན་མ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །
湯界千貝 也謝記 准梅尙 滇巴久記
消除無明昏黯。具一切智慧燈。

ཀྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་མཚན་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོའི་ངི་ཆབ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །
傑哇 甲翠 確則 磊竹貝 行康 迦翠 直洽 甲翠措
聖者海之供品而成就。淨土海之香水海會聚。

ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཚོས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
元滇 甲翠 傑哇 闊界喇 喋巴 甲翠 普洛 協素梭
功德海之如來眷屬眾。誠心海之供養祈納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་རྒྱས་
達倘 踏也 貝 森間湯界 丁涅錦吉秋
願我與無邊一切有情眾生。以三摩地水。

རྣམ་པར་གཡེངས་པའི་བྱི་མ་དག་སྟེ་བདེ་ཞིང་ཚེས་པར་གྱུར་ཅིག །
南巴言貝 直瑪達喋 喋行 參巴久記
清淨散逸垢染。得喜樂意足。

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་མཚོད་ཇུས་ལས་གྲུབ་པའི། །ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོའི་ཞལ་བས་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །
傑哇甲翠 確則磊 竹貝 行康迦翠 協瑟甲翠措
聖者海之供品而成就。淨土海之神饅海會聚。

ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱལ་བ་འཁོར་བཅས་ལ། །དད་པ་རྒྱ་མཚོས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ། །
元滇甲翠 傑哇闊界喇 喋巴甲翠 普洛協素梭
功德海之如來眷屬眾。誠心海之供養祈納受。

བདག་དང་མཐའ་ཡས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བགྲེས་པའི་སྤྱག་བསྐྱེད་བསལ་ནས་
達倘 踏也貝 森間湯界 遮北篤涅 撒內
願我與無邊一切有情眾生。消除饑饉之苦。

ཡིད་བཞིན་གྱི་བས་སྒོམ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །
宜行吉瑟弓倘 滇巴久記
具如意飲食。

འདོད་ཡོན་ལྷན་ནི།
五妙欲：

རྒྱལ་བ་བཟག་མེད་འབྱོར་ལ་མངའ་བསྐྱུར་ཡང་། །འགྲོ་བའི་དོན་དུ་འདོད་ཡོན་རྣམ་ལྔ་ཡིས། །
傑哇 薩梅 久喇 阿久陽 卓威 敦篤 堆元 南阿宜
如來無漏資財得自在。為眾生義供養五妙欲。

མཚོད་པས་མཁའ་མཉམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བསོད་ནམས་མི་བད་གཏེར་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག །
確貝 卡釀 森間 湯界記 索南 米謝 喋喇 俱巴秀
等虛空界一切有情眾。受用無盡福德之寶藏。

ཀྱལ་མིང་སྣ་བདུན་ནི།

七珍寶：

མི་དབང་རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་འདི་དག་ནི། །སངས་རྒྱལ་སྤྱལ་དང་བཅས་པ་མ་ལུས་ལ། །
米旺 仁千 那敦 喋達尼 桑傑 瑟尙 界巴 瑪闍喇
人王此等七珍寶。佛與佛子盡無餘。

བདག་གིས་བཤམས་ཤིང་ཡིད་གྱིས་སྤུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་བ་མི་ཟད་གཏེར་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག །
達吉 相欣 宜記 嘆哇宜 卓哇 米瑟 喋喇 俱巴秀
以我陳設意供養。眾生受用無盡藏。

བཀྲ་ཤིས་རྩལ་བརྒྱད་ནི།

八瑞物：

ལྷ་ཡི་དབང་པོ་ལྷ་མིན་གཡུལ་ཀྱལ་ནས། །བཀྲ་ཤིས་རྩལ་མོ་བརྒྱད་གྱིས་མཆོད་པ་ལྟར། །
啦宜 汪波 啦名 於傑內 札悉 啦摩 傑記 確巴達
梵天戰勝阿修羅。八吉祥天女獻供。

ཀྱལ་དབང་ནམས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལ། །བཀྲ་ཤིས་རྩལ་བརྒྱད་དག་གིས་མཆོད་པར་བགྱི། །
傑汪 南尙 強秋 森巴喇 札悉 則傑 達吉 確巴吉
諸如來與菩薩眾。我亦獻上八瑞物。

བཀྲ་ཤིས་རྟགས་བརྒྱད་ནི།

八瑞相：

མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་བྱིན་བསྐྱབས་པའི། །བསོད་ནམས་རྒྱ་ལས་བྱུང་བའི་འཁོར་ལོ་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 索南 求磊 炯威 闊洛迪
怙主大悲而加被。由福德因生輪寶。

གང་ལ་སྤུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །དམ་པའི་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 檔貝 確記 闊洛 闊哇秀
隨奉彼於剎那頃。願轉正妙之法輪。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་བྱིན་བསྐྱབས་པའི། །འི་མེད་ཤིན་ཏུ་མངོས་པའི་དཔལ་བུའུ་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 直梅 欣篤 則貝 巴貝迪
怙主大悲而加被。無垢美妙吉祥結。

གང་ལ་སྤུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །ཀྱུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ཉིད་དང་ལྡན་པར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 袞千 也謝 尼倘 滇巴秀
隨奉彼於剎那頃。願具遍一切智慧。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་བྱིན་བསྐྱབས་པའི། །རིན་ཆེན་བརྒྱད་ཀྱིས་གང་བའི་བྱམ་པ་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 仁千 俱記 港威 澎巴迪
怙主大悲而加被。珍寶精華滿寶瓶。

གང་ལ་སྤུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །བསོད་ནམས་ཚོགས་རྫོགས་རྒྱལ་གྱིས་བརྒྱན་པར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 索南 措作 堅吉 堅巴秀
隨奉彼於剎那頃。願福德圓為莊嚴。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་བྱིན་བརྒྱབས་པའི། །དྲི་མེད་ཤིན་ཏུ་དག་པའི་པདྨ་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 直梅 欣篤 達貝 貝瑪迪
怙主大悲而加被。無染清淨此蓮花。

གང་ལ་སྤུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །འཁོར་བའི་ཉེས་པའི་སྦྱོན་གྱིས་མ་གོས་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 闊威 涅槃 捐吉 瑪軌秀
隨奉彼於剎那頃。願輪迴過無染著。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་བྱིན་བརྒྱབས་པའི། །དྲི་མེད་ཤིན་ཏུ་དག་པའི་དྲུང་ཆེན་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 直梅 欣篤 嘎威 東千迪
怙主大悲而加被。無垢潔白大法螺。

གང་ལ་སྤུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །ཅོད་ངན་པམ་བྱེད་ཚོས་སྒྲ་སྒྲིགས་པར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 則涅 滂伽 確札 卓巴秀
隨奉彼於剎那頃。願鬥爭敗法音揚。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོས་བྱིན་བརྒྱབས་པའི། །འཛིན་ཤིན་ཏུ་དག་པའི་གསེར་ཉ་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 直梅 欣篤 達貝 瑟釀迪
怙主大悲而加被。無染清淨此金魚。

གང་ལ་ཕུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེ་ལས་སྦྱེལ་བར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 闊威 迦措 切磊 卓哇秀
隨奉彼於剎那頃。願度脫大輪迴海。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོས་བྱིན་བརྒྱབས་པའི། །སྐྱབས་ཀྱི་དམ་པ་རིན་ཆེན་གདུགས་མཛེས་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 甲記 檔巴 仁千 篤則迪
怙主大悲而加被。聖救護端嚴寶傘。

གང་ལ་ཕུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །ཀྱུན་ལ་སྐྱབས་ཀྱི་དམ་པ་བྱེད་པར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 袞喇 甲記 檔巴 伽巴秀
隨奉彼於剎那頃。願為一切聖救護。

མགོན་པོ་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོས་བྱིན་བརྒྱབས་པའི། །དམ་ཚོས་མི་རྒྱབ་རྒྱལ་མཚན་དམ་པ་འདི། །
拱波 突界 千悲 請臘貝 檔確 米努 傑參 檔巴迪
怙主大悲而加被。正法不衰聖幢幡。

གང་ལ་སྤུལ་བ་དེ་ཡིས་སྐད་ཅིག་ལ། །དམ་ཚཱ་མི་རྩལ་རྒྱལ་མཚན་འཛུགས་པར་ཤོག །
港喇 嘆哇 喋宜 給記喇 檔確 米努 傑參 竹巴秀
隨奉彼於剎那頃。正法不衰豎幢幡。

ཅེས་པ་བརྩལ་གོ། རྩ་རུའི་བཟའ་བ་ནི། རྣམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ཏེ།
供神饌，以虛空藏而加被：

ན་མཆོས་པ་ཏ་ཐུ་ག་ཏེ་ཐུ་བེ་ཤུ་ལེ་བྱུ
拿莫 薩哇 達他嘎碟 巴優必香 母喀巴呀

སའ་ཐུ་ལོ་ཡུ་ཏེ་ཐུ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ལོ་གི་རྩ་དེ་བ་ལེ་དེ་སྤྲ་བྲ།
薩哇他康 烏嘎喋 薩琶惹那 亦芒嘎嘎拿 康 葛黑拿當 巴
拎喋 梭哈

གཟུགས་སྒྲིབ་རིམ་རེག་ལྷན་པ། །མཚན་ཏུ་གྱུར་པའི་ཟས་མཚན་འདི། །
俗札 直柔 惹滇巴 秋篤 久貝 瑟秋迪
色聲香味觸。此最勝勝食。

བདག་གིས་དད་པས་འབུལ་ལགས་ཀྱིས། །ཅི་བདེ་བར་ནི་བཞེས་སུ་གསོལ། །
達吉 喋貝 普臘記 記喋 哇尼 協素梭
吾以信供奉。隨意請納受。

ཞལ་ཟས་རོ་བརྒྱ་ལྷན་པ་ཡིད་འཕྲོག་པ། །ལེགས་སྦྱར་འདི་ནི་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ལ། །
協瑟 柔迦 滇行 宜綽巴 磊甲 迪尼 甲哇 瑟界喇
百味珍饈意歡悅。善合妙味佛子眾。

དད་པས་སྤུལ་བས་འགྲོ་བ་འདི་དག་ཀྱང། །འབྱོར་ལྷན་ཏིང་འཛིན་ཟས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག །
喋貝 嘆威 卓威 迪達袞 久滇 丁錦 瑟喇 俱巴秀
以信供奉願眾生。受用富足禪定食。

རྒྱལ་བས་བདུད་བཙུང་བྱང་ཆུབ་སངས་རྒྱས་ཏེ། །རྒྱལ་བའི་སྐུ་ལ་སྦྱིབས་སྦྱིམས་མི་མངའ་ཡང། །
傑威 篤炯 強秋 桑傑喋 傑威 咕喇 哲傑 米阿揚
世尊伏魔證菩提。雖佛尊身無饑渴。

བདག་ཅག་བསོད་ནམས་ཞིང་དུ་འགྱུར་སྤང་དུ། །སྦྱར་བའི་བཤོས་དང་ཞལ་ཟས་འདི་སྤུལ་བས། །
達甲 索南 行篤 久類篤 迦威 學倘 協瑟 迪嘆威
為成吾等福田境。以奉珍饈妙味食。

དུས་ཀྱན་དགེ་བའི་ལོ་ཏྲག་འཕེལ་རྒྱས་ནས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་པརྫོ་ལས་སྦྱེས་ཏེ། །
篤袞 給威 洛多 佩傑內 喋哇 間篤 貝摩 磊皆喋
恆時善果得增長。極樂淨土蓮花生。

དྲིང་འཛིན་ཚེས་དང་བས་ལ་ཡོངས་སྒྲིད་ཤོག །
丁錦 確倘 瑟喇 隆俱秀
願享三摩地法食。

ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་དགེ་འདུན་གྱིས་ཡོངས་སུ་
揚達巴 佐貝 桑傑 強秋森貝 給敦吉 永素
清淨正等覺佛。周圍菩薩僧伽眾所圍繞。

བསྐྱོར་བ་རྣམས་ལ་ཞལ་བས་སྣ་ཚོགས་པའི་ཚོད་མ་དང་འཁྲར་བ་དང་བཤོས་དང་ཞོ་ལ་སོགས་པ་
闊哇 南喇 瑕瑟 那措貝 翠瑪倘 咕哇倘 薛倘 修啦梭巴
以各種妙食。菜餚。湯品。珍饈。奶酪等圓滿天供。

ལྷ་འི་རྩས་གུ་ལོ་མ་པ་དྲི་བཟང་པོ་རུང་བའི་ཆུས་གང་བའི་བུམ་པ་དང་བཅས་པ་རྣམས།
啦以則 迦濃巴 直桑波容威 秋港 威 崩巴 倘界巴南
盛滿妙香水之寶瓶等。

བདག་དང་སྤྱིན་པའི་བདག་པོ་ལ་སོགས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྗེས་སུ་བཟུང་སྟེ་བླ་ན་མེད་པ་
達倘 景貝 達波 喇梭貝森間湯界 傑素松喋 啦那梅巴
祈攝受吾與施主等一切眾生。

ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ལ་རབ་དུ་འགོད་པའི་སྤྲད་དུ་དབུལ་བར་བགྱེད། །
揚達巴 佐貝 桑傑記 苟滂喇惹篤 軌貝 類篤 鄔哇吉喔
令安置於無上正等正覺果位。

ལྔ་ཕག་ལྔ་ནི།

五部聚：

རྒྱལ་བ་མགོན་པོ་དཔལ་གྱིས་ལྷམ་མེར་བཞུགས། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་སྐུ་ལྔ་བརྟེས་པ་ལ། །
傑哇 衰波 巴吉 啦梅修 索南 也謝 咕阿 涅巴喇
尊怙威德巍然住。具獲福智與五身。

ལྔ་ཕག་ལྔ་ལྔ་ནི་སྤྲོད་པོ་དམ་པ་འབུལ། །འགྲོ་བས་བདེ་གཤེགས་སྤྲོད་པོ་ཐོབ་པར་ཤོག །
阿刹 阿滇 寧波 檔巴普 卓威 喋謝 寧波 透巴秀
供養精妙五五部。願有情得如來藏。

འབྲུ་རྣམ་པ་ལྔ་ཕུལ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལོ་རྟོག་འཕེལ་ཞིང་
竹 南巴 阿嘆威 森間 湯界喇 吉滇吉 洛多佩行
以奉五穀。願一切眾生世間之穀物豐盛。

དགེ་བའི་ལོ་རྟོག་དུས་ཀུན་དུ་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག །
給威 洛多篤衰篤 傑巴久記
恆時善果增長。

འོན་པོ་ཆེ་རྣམ་པ་ལྷ་ཡུལ་བས་ཡིད་བཞིན་གྱི་འོར་བུ་འོན་པོ་ཆེས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་
仁波切 南巴阿欸 威宜 行吉諾布 仁波切 森間湯界記
以奉五寶。願如意寶滿一切眾生之欲求。

དགོས་དགུ་ཡིད་བཞིན་དུ་བསྐྱངས་ནས་འབྱོར་པ་ཡུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །
苟咕 宜行篤 弓內 久巴 澎松措巴 倘滇巴 久記
具圓滿富足。

སྤན་རྣམ་པ་ལྷ་ཡུལ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ནད་བཞི་བརྒྱ་ཅུ་བཞིའི་སྤྱག་བསྐྱེད་དང་བྲལ་ནས་
棉 南巴阿 欸威 森間湯界 內 息迦 札息 篤阿倘 差內
以奉五藥。願一切眾生遠離四百四種病苦。

བྱུགས་རྗེའི་སྤན་གྱིས་དུག་གསུམ་གྱི་ནད་ལས་ཐར་བར་གྱུར་ཅིག །
突界棉吉篤松 吉內磊 踏哇久記
以大悲藥解三毒病。

སྤྲིང་པོ་རྣམ་པ་ལྷ་ཡུལ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གྱི་སྤྲིང་པོ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །
寧波 南巴阿欸威 森間湯界 喋闊那尼記 寧波倘滇巴求
記
以奉五精華。願一切眾生具足真實性藏。

དྲི་ནམ་པ་ལྷ་ཕུལ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཚུས་ནམ་པར་གཡེང་བའི་
直 南巴阿嘆威 森間湯界 丁涅錦吉秋 南巴焉威
以奉五味。願一切眾生以禪定水淨諸散逸垢。

དྲི་མ་ཐམས་ཅད་ནམ་པར་དག་སྟེ་བདེ་ཞིང་ཆོམ་པར་གྱུར་ཅིག །
直瑪湯界 南巴達喋 喋行 參巴久記
喜樂意足。

མཚོད་པའི་དངོས་པོ་གཞན་ཡང་གྲུབ་ཆེན་གླིང་གིས་མཛད་པའི་བླ་མ་མཚོད་པ་ལས།

復於供品有大成就者玲惹巴所著《供奉上師儀軌》云：

ནམ་མཁའ་ཉི་ལྷ་གཟའ་སྐར་འཇའ་ཚོན་དང་། །མཛེས་པའི་སྤྲིན་དང་ཁྲག་ན་ལ་སོགས་པས། །
南卡 尼達 灑嘎 甲村倘 界貝 真倘 咕那 喇梭貝
虛空日月星曜虹。華雲並與朝霧等。

རབ་ཏུ་བརྒྱན་ཅིང་ཡིད་རབ་དྲུང་གྱུར་པ། །སྤྲེས་མཚོག་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབུལ་བར་བགྱི། །
惹篤 間京 宜惹 倘求巴 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
極莊嚴而意爽朗。奉予珍寶勝士夫。

རི་བོ་མཚོག་དང་དེ་བཞིན་རི་ཕྱན་དང་། །གངས་རི་སྤྲན་རི་རིན་ཆེན་རི་བོ་སོགས། །
日渦 秋倘 喋行 日稱倘 港日 棉日 仁千 日渦梭
高廣山與眾丘壑。雪山藥山寶山等。

དགོས་འདོད་འབྱུང་བའི་རི་གཞན་ཇི་སྟེད་ཀྱན། སྐྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
苟堆 炯威 日賢 吉念衰 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
隨願所生一切山。奉予珍寶勝士夫。

རིན་ཆེན་ས་གཞིར་ལོ་རྟོག་སྒྲིན་ཕྱེད་ཅིང། སྐྱེད་མོས་ཚལ་དང་ཀྱན་དགའ་རུ་བ་དང། །
仁千 薩息 洛多 明伽京 皆梅 刹倘 衰噶 惹哇倘
珍寶大地稻穀熟。林苑廟宇殿堂等。

གཙུག་ལག་ཁང་སོགས་པོ་བྲང་བཞིན་གྱུར་པ། སྐྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
租喇 康梭 波章 行久巴 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
猶似王城圓滿聚。奉予珍寶勝士夫。

གཞལ་མེད་ཁང་ཆེན་བསིལ་ཁང་སྒོ་ཁང་དང། །རྟ་བབས་ལ་སོགས་མངོས་པའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན། །
瑕梅 康千 絲康 苟康倘 大帕 喇梭 界巴 間吉間
大越量宮有涼亭。門樓牌坊眾寶嚴。

ངོ་མཚར་མཚོག་རྒྱ་གྱུར་པ་དེ་དག་ཀྱན། སྐྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
喔擦 秋篤 久巴 喋達衰 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
彼等殊勝妙稀有。奉予珍寶勝士夫。

གཙུག་ལག་ཁང་དང་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དང་། །མཁར་དང་ཡུལ་འཁོར་གྲོང་དང་གྲོང་ཁྱེར་དང་། །
租臘 康尙 傑悲 波章尙 卡尙 宇闊 種尙 種切尙
佛殿並與皇宮殿。房舍鄉鎮市城國。

ཡིད་འོང་མཛེས་པའི་ཁང་བབླང་ཇི་སྟེད་ཀྱན། །སྐྱེས་མཚེག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བཟྱ། །
宜囍 則貝 康桑 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
優美妙舍盡所有。奉予珍寶勝士夫。

ལྷ་བླ་གདུགས་དང་རྒྱལ་མཚན་བ་དན་དང་། །དར་དབྱངས་ལྷ་བ་ལྷ་བ་འཕན་དང་ལྷ་ལྷི་དང་། །
啦哲 篤尙 傑參 帕滇尙 達將 臘乎 偏尙 達迪尙
華蓋傘幢與飛幡。飄帶搖曳幡旗縵。

ཡོལ་བ་ལ་སོགས་བཞོད་པའི་བྱད་པར་རྣམས། །སྐྱེས་མཚེག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བཟྱ། །
於哇 喇梭 軌貝 克巴南 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
簾幕等特勝嚴置。奉予珍寶勝士夫。

གསེར་དངུལ་བླངས་ལྷགས་དེ་བཞིན་ལུ་ཉིག་དང་། །བཱེ་བྱ་དང་བྱང་དང་མན་ཤེལ་དང་། །
瑟溫 桑甲 喋行 姆地尙 貝珠 牙尙 東尙 棉謝尙
金銀銅鐵與珍珠。琉璃磚磬與水晶。

བྱ་རུ་ལ་སྐྱེས་པ་རིན་ཆེན་ཇི་སྟེད་ཀྱུ་། སྐྱེས་མཚན་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྱུང་བར་བགྱི། །
豈如 喇梭 仁千 吉涅衰 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
珊瑚等一切妙寶。奉予珍寶勝士夫。

ཁྱ་མཚོ་ཆེ་དང་ཁྱ་བོ་ཁྱ་ཕན་དང་། མཚོ་དང་ཇིང་བྱ་ཉེད་ཀྱ་མིག་སྐྱེས་པ། །
迦措 切倘 秋渦 秋琛倘 措倘 錦嘆 丁嘎 出米梭
大海河水與溪流。湖池水塘與泉眼。

སྟོག་པ་མེད་ཅིང་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྡན་ཆབ། སྐྱེས་མཚན་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྱུང་བར་བགྱི། །
紐巴 梅京 演臘 傑滇洽 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
清澈具八功德水。奉予珍寶勝士夫。

ལོ་རྟོག་ཅི་ཐོག་ཤིང་རྟོག་ཇི་སྟེད་པའི། འི་དང་རོ་ལྡན་འགོ་བའི་གསེས་གྱུར་པ། །
洛多 自透 欣多 吉涅貝 直倘 柔滇 卓威 梭求巴
稻穀草芽與水果。具香味滋養有情。

དབང་པོའི་སྟོད་ཡུལ་ངོ་མཚར་སྣ་ཚོགས་པ། སྐྱེས་མཚན་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྱུང་བར་བགྱི། །
汪悲 俱於 喔擦 那措巴 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
根門行處諸稀有。奉予珍寶勝士夫。

ཅན་དན་ག་བྱར་གྱུར་གྱུ་ལ་སོགས་ཏེ། །རོ་དང་རུས་པ་བསམ་གྱིས་མི་བྱལ་པའི། །
間滇 噶普 古拱 喇梭喋 柔倘 女巴 桑吉 米洽貝
旃檀龍腦紅花等。味與力用不思議。

ནད་སེལ་སྒྲན་གྱི་ནམ་པ་ཇི་སྟེད་ཀྱན། །སྦྱིས་མཚོག་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྱལ་བར་བགྱི། །
內瑟 棉吉 南巴 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
一切除病之藥相。奉予珍寶勝士夫。

རྒྱ་མཚོག་རྒྱན་གྱིས་ལེགས་པར་སྦྱར་བ་ཡི། །བཟའ་དང་བཅའ་དང་ལྷག་དང་བརྟུང་ལ་སོགས། །
舉秋 堅吉 列巴 甲哇宜 灑倘 甲倘 大倘 東喇梭
勝食材緣善調和。嚼食啖食舔及飲。

འཇིག་རྟེན་ཟས་མཚོག་མ་ལུས་ཇི་སྟེད་ཀྱན། །སྦྱིས་མཚོག་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྱལ་བར་བགྱི། །
吉滇 瑟秋 瑪閭 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
世間勝食盡無餘。奉予珍寶勝士夫。

འཇིག་རྟེན་དག་ན་ན་བཟའི་མཚོག་གྱུར་པ། །བྱད་འཕགས་སྒྱུ་ལ་འཇམ་ཞིང་མཛེས་པ་ཡི། །
吉滇 達那 那撒 秋久巴 克帕 咕喇 講行 則巴宜
世間最極華美衣。勝妙著身極柔美。

བྱེ་བྲག་དཔག་མེད་ཇི་སྟེད་ཡོད་པ་ཀུན། །སྦྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །ཞེས་དང།
伽札 巴梅 吉涅 約巴袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
各式無量盡所有。奉予珍寶勝士夫。

ལྷ་ཡི་དབང་པོ་ཉི་པའི་དབང་པོ་དང། །བྱ་དང་བྱ་མོ་མཛེས་པའི་འཁོར་དང་བཅས། །
啦宜 汪波 年威 汪波倘 普倘 普莫 則悲 闊倘界
三十三天與梵天。俊美男女眾圍繞。

ལོངས་སྤྱོད་འདོད་ཡོན་ཚོགས་བཅས་དེ་དག་ཀུན། །སྦྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
隆俱 堆雲 措界 喋達袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
受用妙欲之一切。奉予珍寶勝士夫。

ལྷ་མིན་ཁྱུ་དང་གནོད་སྦྱིན་དྲི་བ་དང། །དབང་པོ་ལ་སོགས་བྱ་དང་བྱ་མོ་དང། །
啦明 盧倘 挪景 直灑倘 汪波 喇梭 普倘 普莫倘
阿修羅龍及藥叉。乾達婆王男女等。

འཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་རོ་མཚར་ཇི་སྟེད་ཀུན། །སྦྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
闊倘 隆俱 喔擦 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
眷屬受用盡稀妙。奉予珍寶勝士夫。

འཁོར་ལོས་བསྐྱར་རྒྱལ་མི་ཡི་དབང་ཕྱུག་མཚོག། །བཙུན་མོ་སྤྲས་བཅས་རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་དང། །
闊洛 求傑 米宜 汪秋秋 尊莫 瑟界 仁千 那敦倘
轉輪王自在人王。后妃皇子七珍寶。

དཔུང་གི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཇི་སྟེད་ཀྱུ། །སྤྲེས་མཚོག་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྲུལ་བར་བགྱི། །
崩吉 措倘 界巴 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
驍勇軍隊盡所有。奉予珍寶勝士夫。

རྒྱལ་ཕྱན་ལ་སོགས་སྤྲེས་པ་བུད་མེད་དང། །ཁྱེུ་བུ་མོ་མཛེས་པའི་གོས་གྲོན་ཅིང། །
傑稱 喇梭 皆巴 普梅倘 克喔 普莫 則悲 苟均京
邦國及凡夫男女。童男童女著華服。

རིན་ཆེན་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ་དེ་དག་ཀྱུ། །སྤྲེས་མཚོག་རིན་ཆེན་ནམས་ལ་འབྲུལ་བར་བགྱི། །
仁千 堅吉 堅巴 喋達袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
彼等眾寶所嚴飾。奉予珍寶勝士夫。

སེང་གེ་བླ་མཚོག་ལ་སོགས་སྟོབས་ཆེན་དང། །ཞེ་བྱ་ལ་སོགས་མཛེས་པའི་རི་དྲགས་སོགས། །
森給 求秋 喇梭 多千倘 藹尼 雅梭 則貝 日大梭
獅子牛王大力等。鹿王美麗獸畜等。

ནགས་ཁྲོད་རི་བོའི་སུལ་ན་རྩ་བ་ཀུན། སྐྱེས་མཆོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བགྱི། །
那出 日渦 素那 舉哇衰 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
行於茂林山路眾。奉予珍寶勝士夫。

ཏྲ་དང་སྒྲང་པོ་དེ་བཞིན་ཤིང་ཏྲ་དང། །འཇིག་རྟེན་དག་ན་ཐེག་ཆེན་བཞོན་པའི་མཆོག །
大倘 啞波 喋行 欣大倘 吉滇 達那 貼千 尋貝秋
駿馬大象與車乘。世間最勝之駕車。

ཤུགས་ཆེན་མཚོགས་པར་འགོ་བ་དེ་དག་ཀུན། སྐྱེས་མཆོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བགྱི། །
秀千 久巴 卓哇 喋達衰 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
力足速行彼一切。奉予珍寶勝士夫。

མཁའ་ལྗིང་རྒྱལ་པོ་ཀ་ལ་ཕིང་ཀ་དང། །ཁུང་ཁུང་མ་བྱ་ཁུ་བྱུག་རྩར་པ་སོགས། །
喀丁 傑波 嘎喇 冰嘎倘 充充 瑪伽 咕究 溫巴梭
鵬鳥王迦陵頻伽。孔雀杜鵑黃鴨鶴。

སྐད་སྟན་མཛེས་པའི་འདབ་ཆགས་ཇི་སྟེད་ཀུན། སྐྱེས་མཆོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བགྱི། །
給年 則貝 塔洽 吉涅衰 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
悅耳美妙眾鳥禽。奉予珍寶勝士夫。

ལྷ་མིའི་ལོངས་སྤྱོད་ཡོངས་སུ་བཟུང་བ་དང། །ལོངས་སུ་གཟུང་མིན་རང་བཞིན་གནས་པའི་རིགས། །
啦米 隆俱 永素 松哇倘 永素 松明 攘行 内貝日
天人受用受持者。無受持諸自然物。

རོ་མཚར་སྤྱད་དུ་རུང་བ་ཇི་སྟེད་ཀུན། །སྦྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
喔擦 俱篤 容哇 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
所有堪能妙受用。奉予珍寶勝士夫。

སྤྱོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་པོ་བྲང་གཞལ་ཡས་ཁང། །བཟུང་ཀྱི་སེམས་ཅན་སྣ་ཚོགས་སྤུལ་པའི་རིགས། །
挪記 吉滇 波章 協也康 俱記 森間 那措 竹貝日
外器世間越量宮。內情眾生化現類。

ཡིད་འོང་མཛེས་པའི་རོལ་མོ་ཇི་སྟེད་ཀུན། །སྦྱེས་མཚོག་རིན་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུལ་བར་བགྱི། །
宜囑 則貝 柔莫 吉涅袞 皆秋 仁千 南喇 普哇吉
一切美妙之樂音。奉予珍寶勝士夫。

བདག་གི་ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་དང། །ཁལ་དང་མཉམ་པའི་འགོ་བ་མ་ལུས་ཀུན། །
達吉 閭倘 隆俱 湯界倘 卡倘 釀貝 卓哇 瑪閭袞
我之一切身與財。等虛空際有情眾。

སྒྱེས་མཚོག་ཁྱེ་འབངས་སུ་འབུལ་ལགས་ན།། ཐུགས་རྗེས་དགོངས་ནས་བཞེས་ཏེ་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།།
皆秋 切記 汪素 普臘那 突界 拱內 協喋 甲篤梭
盡一切供勝士夫。大悲納受祈救怙。

སྐྱབ་པའི་མཚོད་པ་ནི།

修證供：

ཐོས་པའི་མཚོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོས་ལེགས་གཏམས་ཤིང། །རྣམ་བཟ་རིག་པའི་མེ་ཏྲོག་ཀུན་ཏུ་བཟམ། །
退貝 確雲 迦措 列當欣 南札 日貝 梅多 袞篤章
善聞供水海妙遍。鮮豔智花盡盛放。

ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་དག་དྲི་ཡི་བདུག་སྒྲིས་འབུལ། །འཆད་པ་ཉིན་མོར་བྱེད་པའི་སྒྲོན་མེ་སྤར། །
促慶 南達 直宜 篤悲突 切巴 寧摩 伽貝 准梅巴
清淨律儀薰煙冒。說法燈火啟白晝。

ཅོད་པ་ཉེས་པ་རྣམ་སྦྱང་ངི་ཆབ་གཏམས། །བསམ་གཏན་རོ་བརྒྱ་ལྡན་པའི་ནལ་བས་བཤམས། །
作巴 涅巴 南炯 直洽當 桑滇 柔迦 滇貝 協瑟相
辯證滅過塗香滿。禪定百味神饑設。

ཚུམ་པ་སྒྲེབ་ལེགས་སྒྲན་པའི་རོལ་མོ་སོགས། །འཕགས་རྣམས་དགེས་བྱེད་མཚོད་པ་འདི་དག་གིས། །
總巴 喋列 年貝 柔莫梭 帕南 傑伽 確巴 迪達吉
著作善韻悅耳樂。聖眾欣悅此等供。

ལྷ་མེད་ལྷ་མ་རྒྱལ་བ་སྣ་དང་བཅས། །མཚོད་པར་འོས་པའི་སྐྱབས་ཀྱན་མཚོད་པར་བགྱི། །
啦梅 喇嘛 迦哇 瑟尙界 確巴 喂貝 迦衰 確巴吉
無上師佛菩薩眾。堪供救怙行供養。

སྟོན་པ་མཚོག་གིས་ཇི་ལྟར་བསྟན་པ་བཞིན། །རྒྱ་དང་འབྲས་བུའི་ཐེག་པ་རབ་གསལ་བར། །
敦巴 秋吉 吉達 滇巴行 舉尙 者菩 貼巴 惹撒哇
一如最勝導師教。因乘果乘於諸土。

ཞིང་ནམས་ཀྱན་ཏུ་རྩལ་མེད་འབར་མཛད་པ། །བཀའ་བརྒྱད་རིམ་པར་བྱོན་ནམས་མཚོད་པར་བགྱི། །
行南 衰篤 努梅 帕則巴 噶舉 仁巴 捐南 確巴吉
恆時不衰助輝耀。供養噶舉師尊眾。

མཇུལ་ཚུལ་བྱ་སོ་བདུན་མ་ཡང་འབྲུལ།
盡力修持三十七供獻曼達。

བསྟོད་པའི་རིམ་པ་ནི། འཕགས་པ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱོང་གིས་ཁྱས་པའི་མདོ་ལས།
讚供次第，《佛說護國尊者所問大乘經》云：

མཚན་མཚོག་ལྷན་པ་ངི་མེད་ལྷ་བའི་ཞལ། །གསེར་མདོག་འདྲ་བ་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
參秋 滇巴 直梅 達威峽 瑟朵 札哇 確喇 洽擦對
稽首我佛真金色。相好最上面如月。

རྒྱལ་བལ་ཁྱོད་འབྲ་སྲིད་པ་གསུམ་མ་མཆིས། །མཉམ་མེད་མཁྱེན་ཅན་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
篤札 確札 細巴 松瑪企 釀梅 千千 確喇 洽擦對
功德智慧無等倫。永離三有常清淨。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་བདུད་ཀྱི་བྱ་མོ་བཞིས་བསྟོད་པར་གྲགས་པ།

《四魔女讚如來》：

ནམ་དག་སྐྱ་མངའ་མཚན་ཏུ་གཟུགས་བཟང་བ། །ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་འབྲ། །
南達 咕阿 秋篤 俗桑哇 也謝 迦措 瑟吉 倫波札
清淨身具妙色相。智慧海如妙高山。

གྲགས་པ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་ན་ལྟང་ངེ་བ། །མགོན་པོ་མཚན་བརྟེན་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
札巴 吉滇 松那 啞耶哇 袞波 秋涅 確喇 洽擦對
名聞三界音悠遠。禮讚尊勝怙主尊。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་རྒྱལ་བོ་ཆེན་པོ་སྡེ་བཞིས་བསྟོད་པར་གྲགས་པ།

《金光明經》四天王讚佛偈：

རྒྱལ་བ་ལྷ་བ་བློ་བ་བློ་མ་མེད་པའི་སྐྱ། །རྒྱལ་བ་ཉི་མ་འོད་ཟེར་སྟོང་གི་འོད། །
傑哇 達哇 直瑪 梅貝咕 傑哇 尼瑪 偉瑟 東吉偉
佛月清淨。滿足莊嚴。佛日暉曜。放千光明。

ཁྱལ་བ་པར་བློ་བྱི་མ་མེད་པའི་སྤྱན། །ཁྱལ་བ་མེ་ཏྲོག་པད་ཙ་རྩལ་མེད་ཆོམས། །
傑哇 貝瑪 直瑪 梅貝間 傑哇 梅多 貝紮 篤梅參
如來面目。最上明淨。齒白無垢。如蓮華根。

ཁྱལ་བའི་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་ལྟ་བུ་སྟེ། །རིན་པོ་ཆེ་ནི་དུ་མའི་འབྲུང་གནས་གྱུར། །
傑威 雲滇 迦措 大普喋 仁波 切尼 篤梅 炯內久
功德無量。猶如大海。

ཁྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་ཡིས་གང། །ཏིང་འཛིན་བརྒྱ་ཕྱག་སྟོང་གིས་ཀུན་ཏུ་གང། །
傑哇 迦措 也謝 出宜港 丁錦 甲剎 東吉 袞篤港
智淵無邊。法水具足。百千三昧。無有缺減。

ཁྱལ་བའི་ཞབས་ནི་འཁོར་ལོ་གྲིས་པ་སྟེ། །ཁོར་ཡུག་སྤྱ་ཁྱུད་དེ་བཞིན་ཅིབས་མ་སྟོང། །
傑威 峽尼 闊洛 直巴喋 闊於 姆去 喋行 記瑪東
足下平滿。千輻相現。

ཕྱག་དང་ཞབས་ནི་དྲ་བས་སྤྲས་པ་སྟེ། །ཞབས་ཀྱི་དྲ་བ་ངང་པའི་དབང་པོ་བཞིན། །
洽倘 峽尼 札威 哲巴喋 峽記 札哇 昂貝 汪波行
足指網縵。猶如鵝王。

གསེར་གྱི་རི་བོ་ལྷ་བྱུང་རབ་རྒྱ་གདལ། །རྒྱལ་བ་བློ་མེད་གསེར་གྱི་རི་དབང་པོ། །
瑟吉 日渦 大普 惹篤達 傑哇 直梅 些吉 日汪波
光明晃耀。如寶山王。微妙清淨。如鍊真金。

ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་རི་དབང་འབྲ་བ་སྟེ། །མངས་རྒྱས་རི་དབང་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
雲滇 湯界 日汪 札哇喋 桑傑 日汪 傑喇 洽擦對
所有福德。不可思議。佛功德山。我今敬禮。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱབ་ཆུ་སྐྱབ་འདྲ། །ནམ་མཁའ་དང་ཡང་མཚུངས་ཤིང་འབྲ་བ་སྟེ། །
喋行 謝巴 達哇 秋達札 南卡 倘揚 勿欣 札哇喋
佛真法身。猶如虛空。應物現形。如水中月。

སྐྱུ་མ་སྟོན་རྒྱ་ལྷ་བྱུང་ཆགས་པ་མེད། །རྒྱལ་བ་བློ་མ་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
久瑪 米久 大普 洽巴梅 傑哇 直瑪 梅喇 洽擦對
無有障礙。如焰如化。是故我今。稽首佛月。

སྐྱུ་མ་མཚོད་པ་ཡོན་ཏན་ཀུན་འབྱུང་ལས།

《功德源—上師供儀》云：

སྐྱུ་ལ་ཚད་མེད་བགྲངས་དུ་མེད། །ནམ་མཁའ་དང་ནི་མཉམ་གྱུར་ཅིང་། །
咕喇 切梅 長篤梅 南卡 倘尼 釀久京
其身無量數。亦如虛空處。

སྒྲ་ཚོགས་དབང་ཕུག་མི་ཤིགས་པ། རྫོང་ཆེན་སྐུ་ལ་ཕུག་འཆལ་བསྟོན། །
那措 汪秋 米細巴 朵界 咕喇 洽擦對
盡自在無滅。禮讚金剛身。

ཐམས་ཅད་སྒྲིབ་པའི་ཆོ་འཕྲུལ་ལས། །འབྱུང་ལྡན་གདག་ཉིད་རང་བྱུང་དཔལ། །
湯界 東貝 秋出磊 炯涅 達尼 壤炯巴
由空而變化。五大自生尊。

སྐྱུ་འཕུལ་ཆེན་པོ་ཆེ་བའི་བདག་། རྟོ་ཇེ་འི་སྐྱུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
 久出千波切威達 朵界咕喇 洽擦對
 廣大神變者。禮讚金剛身。

འདུས་མ་བྱས་ཤིང་ལྷན་གྱིས་གྲུབ། །དངོས་མེད་དངོས་ཀྱན་བདག་ཉིད་ཅན། །
 篤瑪 伽欣 倫吉竹 溫梅 溫袞 達尼間
 無為而任運。無實實性者。

གཟུགས་མེད་གཟུགས་བཟང་དམ་པའི་མཚོག | རྫོེུའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། |
素梅 素桑 檔貝秋 朵界 咕喇 洽擦對
無色妙色勝。禮讚金剛身。

ཐོག་མཐར་འགོ་འོང་མི་མངའ་ནིང་། །སྒྲེ་འཇིག་འདུ་འབྲལ་མི་མངའ་ཡང་། །
透它 卓噶 米阿行 皆及 篤札 米阿揚
初終無來去。無生滅合離。

འགོ་དོན་ཅིར་ཡང་སྟོན་མཛད་པའི། །དོ་རྩེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
卓屯 記揚 敦則貝 朵界 咕喇 洽擦對
利生而化示。禮讚金剛身。

ནུམ་སྐུལ་སྐུ་མའི་སྐུར་བསྟན་ནས། །སྣ་ཚོགས་སྐུ་མའི་གར་མཛད་ཅིང་། །
南出 求米 咕滇內 那措 求梅 噶則京
神變幻化身。行諸幻化舞。

ནུམ་གྲོལ་འབྲས་བུ་སྟེར་མཛད་པའི། །དོ་རྩེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
南卓 者普 喋則貝 朵界 咕喇 洽擦對
賜與解脫果。禮讚金剛身。

སྐུ་ཡི་ནུམ་སྐུལ་རེ་རེས་ཀྱང་། །སེམས་ཅན་ལམས་ནི་དཔག་མེད་པའི། །
咕宜 南出 惹惹將 森間 康尼 巴梅貝
各各幻化身。於世間無量。

དགོས་འདོད་ཡིད་བཞིན་སྒྲོང་མཛད་པའི། །རྩི་རྩེའི་སྐྱེ་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
軌堆 宜行 岡則貝 朵界 咕喇 洽擦對
欲求悉圓成。禮讚金剛身。

ཇི་སྲིད་འཁོར་བ་དེ་སྲིད་དུ། །སྐྱེ་ལ་མཛད་པ་རྒྱུ་མི་འཆད། །
及細 闊哇 喋細篤 咕喇 則巴 袞米切
乃至輪迴盡。身業無間斷。

བྱགས་རྩེའི་ལྷགས་ཀྱས་འགོ་བ་འབྲེན། །རྩི་རྩེའི་སྐྱེ་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
突界 甲鳩 卓哇真 朵界 咕喇 洽擦對
悲勾導眾生。禮讚金剛身。

བརྗོད་དུ་མེད་པའི་ངང་ཉིད་ལས། །ཚངས་པ་ལ་སོགས་སྟུན་པའི་དབྱངས། །
決篤 梅貝 昂尼磊 倉巴 喇梭 年貝英
無言詮性中。梵天等妙音。

ཕྱོགས་བཅུ་ཀུན་དུ་སྒྲོགས་མཛད་པ། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
秋究 袞篤 卓則巴 南達 松喇 洽擦對
響徹十方所。禮讚極淨語。

མིད་གསུམ་འགོ་བ་མ་ལུས་པའི། །རྣ་བའི་དབང་པོ་ཚིམ་མཛད་ཅིང། །
思松 卓哇 瑪閨貝 那威 汪波 參則京
三有諸眾生。滿足其耳根。

ཐམས་ཅད་ཡིད་དང་མཐུན་གྱུར་པའི། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
湯界 宜倘 吞求貝 南達 松喇 洽擦對
順一切心意。禮讚極淨語。

གསུང་གི་བཅོད་པ་རེ་རེས་ཀྱང། །མ་རིག་མུན་པ་སེལ་མཛད་ཅིང། །
松吉 決巴 惹惹岡 瑪日 門巴 瑟則京
各各言詮語。滅除無明黯。

ཐར་པའི་ལམ་མཆོག་སྟོན་མཛད་པའི། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
它貝 朗秋 敦則貝 南達 松喇 洽擦對
展示解脫道。禮讚極淨語。

ནི་སོགས་ལས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀྱན། །ཞལ་ནས་བཅོད་པ་ཙམ་གྱིས་ནི། །
息梭 磊南 湯界袞 瑕內 決巴 藏吉尼
息等諸行業。尊口甫道出。

ཚུལ་བཞིན་དུ་ནི་གྲུབ་གྱུར་པ་ལྟེ། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
促行 篤尼 竹久貝 南達 松喇 洽擦對
即如理成辦。禮讚極淨語。

ཟབ་ཅིང་རྒྱ་ཆེན་གསུང་དབྱངས་གྱིས། །ཐེ་ཚོམ་བྲ་བ་གཙོད་མཛད་ཅིང་། །
薩京 甲切 松央記 退勿 札哇 俱則京
深廣之佛音。斬斷疑惑網。

ཡིད་བདེ་དྲང་བ་སྟེར་མཛད་པ་ལྟེ། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
宜喋 檔哇 喋則貝 南達 松喇 洽擦對
予意樂明朗。禮讚極淨語。

འགྲོ་བའི་དགོས་འདོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བྱུགས་ཐེ་ཆེན་པོའི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས། །
卓威 軌堆 湯界袞 突界 千悲 門朗吉
有情諸欲求。以大悲願力。

ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་འབྱུང་གྱུར་པ་ལྟེ། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །
澎松 措巴 炯久貝 南達 松喇 洽擦對
獲富足圓滿。禮讚極淨語。

གསུང་གི་རྣམ་སྤྱུལ་རང་བྱུང་གསུང། །རྣམ་མཁའ་ལ་སོགས་དངོས་རྣམས་ལ། །
松吉 南竹 攘炯松 南卡 喇梭 溫南喇
神變自生語。虛空萬有處。

ཚས་ཀྱི་སྒྲ་ནི་འབྱུང་གྱུར་པ་འི། །རྣམ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
確記 札尼 炯久貝 南達 松喇 洽擦對
法音自宣流。禮讚極淨語。

ཕུང་པོ་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་དང། །གཟུང་དང་འཛིན་པ་ལ་སོགས་པ་འི། །
澎波 康尙 皆切尙 松尙 錦巴 喇梭貝
蘊界十二觸。能所二執等。

རྟོག་པ་ཀུན་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ། །ཡེ་ཤེས་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
多巴 袞磊 南巴卓 也謝 突喇 洽擦對
萬念盡解脫。禮讚本智意。

བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་དཔག་ཏུ་མེད། །ཚད་མེད་གཞལ་དུ་མེད་གྱུར་ཅིང། །
桑吉 米洽 巴篤梅 次梅 瑕篤 梅久京
不思議無量。無計亦無數。

མཉམ་པ་མེད་ཅིང་དཔེ་མེད་པའི། །ཡེ་ཤེས་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
釀巴 梅京 貝梅貝 也謝 突喇 洽擦對
無等無譬喻。禮讚本智意。

འཁོར་འདས་ཆོས་རྣམས་མ་ལུས་ཀྱན། །ཉིད་ཀྱི་བྱུགས་སུ་མཁུན་གྱུར་ཅིང་། །
闊喋 秋南 瑪閨袞 尼記 突素 千久京
諸輪涅萬法。心意盡遍知。

མཁའ་ལྟར་ངི་མ་མི་མངའ་བའི། །ཡེ་ཤེས་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
喀搭 直瑪 米阿威 也謝 突喇 洽擦對
如虛空無染。禮讚本智意。

འཇིག་རྟེན་སྟོད་པ་སྣ་ཆོགས་ཀྱན། །ཀྱན་ཚོབ་སྦྱུ་མ་ལྟར་གཟིགས་ཤིང་། །
吉滇 俱巴 那措袞 袞作 久瑪 大息欣
種種世間行。視如世俗幻。

སྐྱེ་འཇིག་མེད་པར་མཁུན་གྱུར་པའི། །ཡེ་ཤེས་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
皆及 梅巴 千久貝 也謝 突喇 洽擦對
徹知無生滅。禮讚本智意。

དུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་མ་ལུས་ཀྱན། སྐྱེ་བ་མེད་ཅིང་གཞི་མེད་པར། །
篤松 謝甲 瑪閨衰 皆哇 梅京 息梅巴
三時諸所知。無生亦無基。

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་མཁུན་གྱུར་པའི། །ཡེ་ཤེས་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
給記 尼喇 千久貝 也謝 突喇 洽擦對
剎那遍了知。禮讚本智意。

སྐྱེ་བ་མེད་ཅིང་འགག་པ་མེད། །དམིགས་མེད་རབ་དུ་མི་གནས་པ། །
皆哇 梅京 噶巴梅 米梅 惹篤 米內巴
無生亦無滅。無緣無所住。

མཚན་ཉིད་མེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན། །ཡེ་ཤེས་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །
參尼 梅貝 參尼間 也謝 突喇 洽擦對
無相之性相。禮讚本智意。

ནམ་དག་སྟོས་དང་བྲལ་བའི་ཐུགས། །སྟོན་སྤངས་ཐུགས་ཇེ་འི་བདག་ཉིད་ཅན། །
南達 哲尙 札威突 均幫 突界 達尼間
清靜離戲意。斷過大悲性。

སངས་རྒྱལ་ཕྱིན་ལས་མཛད་པ་པོ། །ཡེ་ཤེས་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྟོད། །

桑傑 慶磊 則巴波 也謝 突喇 洽擦對

行佛事業者。禮讚本智意。

སྤྱིག་པ་བཤགས་པ་ནི། དཔང་སྒོང་ཕྱག་རྒྱའི་མདོ་ལས་གསུངས་པ།

懺悔罪業，《諸佛菩薩名稱經》云：

བདག་ཅག་གི་སྐྱེ་བ་འདི་དང་སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་ཐ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས་སྤིད་པ་གསུམ་གྱི་འཁོར་བ་ན་

達甲吉皆哇迪倘 皆哇透瑪倘 它瑪瑪企巴內 細巴松吉

闊哇那

吾等於今生。無始往昔。盡未來際，三有輪迴流轉，

འཁོར་ཞིང་འདོད་ཆགས་དང་། ཞེ་སྤང་དང་། གཏི་མུག་གསུམ་གྱི་དབང་གིས་ལྷས་དང་། ངག་དང་།

闊行 堆洽倘 協擋倘 滴木松吉 汪吉闊倘 阿倘

以貪瞋癡三毒。發身語意門。

ཡིད་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་མི་དགེ་བ་བཟུ་དང་། མཚམས་མེད་པ་ལྷ་ལ་སོགས་ཏེ།

宜記苟內 米給哇究倘 燦梅巴 阿喇梭喋

而行十不善。五無間等。

གསུང་རབ་ཀྱན་ལས་འགལ་བའི་སྤྲིག་པ་མི་དགེ་བའི་ལས་བདག་གིས་ཅི་བགྱིས་པ་དང༌།
松惹袞磊 噶威迪巴 米給威磊 達吉記 吉巴倘
相違一切佛典。諸不善業。若自作。若叫作。

གཞན་ལ་བཅོལ་བ་དང༌།
賢喇就哇倘
見作隨喜。

གཞན་བགྱིད་པ་ལ་ཇེས་སུ་ཡི་རང་བ་དེ་དག་རྩལ་ཙམ་བག་ཙམ་ཡང་མ་ལུས་པར་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་
སོ།།
賢吉巴喇 界素宜攘哇喋達 篤讚帕藏揚 瑪閭巴 透行夏
索
諸極細微。我今無餘發露懺悔。罪障淨蠲。

སྤངས་ཤིང་བསལ་དྲོ། །གཞིག་ཅིང་གདོན་ནོ། །མི་འཆབ་པོ། །མི་སྤེད་དོ། །མི་བསྟེན་མི་བགྱིད་དོ། །
將行 撒多 息京屯多 米洽頗 米陪妥 米年米吉斗
消散拔除。不覆不藏。不近諸罪。終不造惡。

ཕུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ་ཡང་འདོན། སྐབས་འགོ་དང་མཇུག་བསྐྱེད་ཀྱི་སྒྲུལ་པ་བརྒྱུང་བ་ནི།
復念《三蘊經》〈三十五佛懺悔文〉[\(按此連結\)](#)

སློབ་དཔོན་འཕགས་པ་ལྷ་སྐྱབ་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པའི་ཚོ་ག་ལས།

持守皈依發心戒，《龍樹菩薩發菩提心儀軌》云：

* སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑傑尙 強秋 森巴湯界 達喇 拱素梭
一切諸佛菩薩善怙念我。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གདུང་རྒྱལ་མི་འཆད་པར་བགྱི་བའི་སྐད་དུ།
(念誦己名)迪 協吉威 桑傑記東均 米切巴 吉威類篤
某甲 xxx 為使如來氏族無中斷故，

དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྤྱིང་པོ་ལ་གནས་ཀྱི་བར་དུ།
篤迪內松喋 強秋記寧波喇 內記琶篤
從今爾後，直至住於菩提藏，

ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀླང་གཉིས་ཀྱི་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་སྟེ།
揚達巴 佐貝桑傑 岡尼記秋喇 迦素企喋
皈命正等覺佛兩足尊。

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པ། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ། ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ།
突界千波尙滇巴 湯界千巴 湯界息巴
具足大悲。遍知一切。照見所有。

འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ། སྐྱེས་བྱ་ཆེན་པོ། སྐྱེས་བྱ་བྱ་མཆོག །
吉巴湯界倘哲哇 皆嘆千波 皆嘆咕秋
離一切懼。大丈夫。人中尊。

སྐྱབས་མ་གྱིས་མི་བྱལ་བ། བྲ་ན་མེད་པའི་སྐྱ། ཆོས་ཀྱི་སྐྱ་མངའ་བ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
咕桑吉米洽巴 啦那梅貝咕 確記咕阿哇喇 迦素企喔
身不思議。無上身。歸命獲法身。

ཆོས་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བའི་མཆོག་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་སྟེ།
確堆洽倘札威 秋喇迦素企喋
歸命正法離欲尊。

བྲ་ན་མེད་པ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་མངའ་བ།
啦那梅巴 喋行謝巴喇 阿哇
無上。善逝。

ཞི་བ་ཆོས་ཀྱི་སྐྱ་སོ་སོར་རང་གིས་རིག་པ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
息哇確記咕 梭梭攘吉 日巴喇 迦素企喔
具寂靜法身。歸命自覺智。

དགེ་འདུན་དུལ་བ་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་སྟེ། ལྷོགས་བཞིའི་
給敦篤哇措記秋喇 迦素企喋 秋息
歸命僧伽眾中尊。

འཕགས་པ་ཕྱིར་མི་ལྷོག་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོའི་དགེ་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་ལོ། །
帕巴企 米多貝 強秋森巴千悲 給敦喇 迦素企喔
歸命四方尊聖不還大菩薩僧伽。

དེ་སྐད་ལན་གསུམ་བཟླ། སྐྱབས་སུ་འགོ་བཅོ། །
以上念誦三遍，行皈依。

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑傑 倘 強秋森巴 湯界達喇 拱素梭
一切諸佛菩薩善怙念我。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྦྱིང་པོ་ལ་གནས་ཀྱི་བར་དུ།
(念誦己名)迪 協吉哇 篤迪內松喋 強秋記寧波喇 內記
琶篤
某甲 xxx 為使如來氏族無中斷故。從今爾後。

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་ཇི་ལྟ་བ་དང་སྟོབས་ཅི་མཆིས་པ་བཞིན་དུ་
桑傑倘強秋森巴 湯界喇 篤 及大哇倘 多 記企巴 行篤
直至住於菩提藏。於任何時盡所有。

བདག་འབུལ་ཞིང་མཆིས་ན། མགོན་པོ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ཕྱན་པ་དག་བདག་བཞེས་སུ་གསོལ། །
達普行企那 衰波突界千波倘 滇巴達 達協素梭
向一切佛菩薩眾供獻自身， 怙主具大悲眾祈納受我。

དེ་སྐད་ལན་གསུམ་བཟླ། བདག་དབུལ་བཞོ། །
以上念誦三遍，供自身。

སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑傑倘 強秋森巴湯界 達喇拱素梭
一切諸佛菩薩善怙念我。

ཇི་ལྟར་སྟོན་གྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དག་
吉達溫吉 喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 佐貝 桑傑達
如往昔。善逝。應供。正等覺。佛。

སྟོན་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་སྤྱོད་པའི་ཆོ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བསྐྱལ་བ་དང་།
溫 強秋森貝 俱巴 俱貝切 森間湯界 者哇倘
行菩薩行時。度脫一切眾生。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དྲེལ་བ་དང། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དབྱགས་དབྱང་བ་དང།
森間湯界 卓哇倘 森間湯界 鄔永哇倘
解脫一切眾生。安慰一切眾生。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ་དང།
森間湯界 永素釀焉磊 達哇倘
畢竟寂滅一切眾生。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་དགོད་པའི་སྒྲིབ་དུ།
森間湯界 湯界千貝也謝喇 軌貝類篤
為安置一切眾生。入遍知智。

ཇི་ལྟར་སྒྲོན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་བྱུགས་བསྐྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ།
吉達啦那梅巴 揚達巴 佐貝強秋篤 突皆巴 喋行篤
於如是無上正等正覺。發菩提心。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ཡང་དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ།
(念誦己名)迪協吉哇揚 篤迪內 松喋
某甲 xxx 。為使如來氏族無中斷故。

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྙིང་པོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བསྐྱལ་བ་དང།
強秋記寧波喇 企記琶篤 森間湯界札哇倘
從今爾後。直至住於菩提藏。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དགྲོལ་བ་དང། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དབྱུགས་དབྱུང་བ་དང།
森間湯界卓哇倘 森間湯界 鄔永哇倘
度脫一切眾生。解脫一切眾生。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ་དང།
森間湯界 永素釀焉磊 達哇倘
安慰一切眾生。畢竟寂滅一切眾生。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་དགོད་པའི་སྤྲད་དུ་བྲུ་ན་མེད་པ་
森間湯界 湯界千貝也謝喇 軌貝類篤 啦那梅巴
為安置一切眾生。入遍知智。

ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །
揚達巴 佐貝強秋篤 森皆朵
於如是無上正等正覺。

ཇི་ལྟར་སྒྲིག་གི་སངས་རྒྱས་བཙེམ་ལྟན་འདས་རྣམས་དང་།
吉達恩吉 桑傑炯滇喋 南倘
發菩提心。

བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་དེ་དག་གིས་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ།
強秋森巴千波 喋達吉 溫波湯界倘札哇
如往昔諸佛世尊。大菩薩眾等。

ཕྱང་པོ་དང་། ལམས་དང་། སྒྲེ་མཆེད་དང་། གཟུང་བ་དང་འཛིན་པ་རྣམ་པར་སྤངས་པ།
朋波倘 康倘 皆切倘 松哇倘 錦巴南巴 棒巴
離一切物。斷蘊界觸。及能所執取。

ཆོས་བདག་མེད་པ་མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་སེམས་གཞིན་མ་ནས་མ་སྒྲིས་པ།
確達梅巴 釀巴尼記 攘吉森 隨瑪內 瑪皆巴
因法無我。平等性。自心本來無生。

སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་བྱང་རྒྱལ་གི་སེམས་བསྐྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ།
東巴尼記 喔渦尼記 強秋記 森皆巴 喋行篤
發起空性。自性菩提心。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ཡང་དུས་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ།
(念誦己名)迪 協吉哇揚 篤迪內 松喋
某甲 xxx 。從今爾後。

བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྟོང་པོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །
強秋記寧波喇 企記琶篤 強秋篤森皆朵
直至住於菩提藏。皆發菩提心。

ཇི་ལྟར་སྟོན་ཀྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྭ་གས་པའི་སངས་རྒྱས་་
吉達溫吉 喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 佐貝桑傑
如往昔。善逝。應供。正等覺。佛。

དེ་དག་གིས་བདུད་དམུང་དང་བཅས་པ་ཕམ་པར་མཛད་དེ།
喋達吉 篤崩倘界巴 滂巴則喋
摧破魔軍眾。

ཉིད་མངོན་པར་ཚྭ་གས་པར་སངས་རྒྱས་པ་དེ་བཞིན་དུ།
尼溫巴 佐巴桑傑巴 喋行篤
成正等覺。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ཡང་བདུད་དཔུང་དང་བཅས་པ་མཐའ་དག་ཕམ་པར་བགྱིས་ཏེ།
(念誦己名)迪 協吉哇揚 篤崩倘界巴 踏達 滂巴吉喋
某甲 xxx 。亦摧破一切魔軍眾。

བདག་མཛོན་པར་ཚྱེགས་པར་འཛང་གྱུ་བར་བགྱིའོ། །
達 溫巴佐巴蒼 甲哇吉喔
現證等覺。

ཇི་ལྟར་སྤོན་གྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྱེགས་པའི་སངས་རྒྱས་
吉達溫吉 喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 佐貝桑傑
如往昔。善逝。應供。正等覺。佛。

དེ་དག་གིས་ཉིད་མཛོན་པར་ཚྱེགས་པར་སངས་རྒྱས་ནས་ཚས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་བ་དེ་བཞིན་དུ།
喋達吉 尼溫巴 佐巴桑傑內 確記闊洛 闊哇 喋行篤
現證菩提而轉法輪。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ཡང་མཛོན་པར་ཚྱེགས་པར་སངས་རྒྱས་ཏེ་
(念誦己名)迪 協吉哇揚 溫巴佐巴桑傑喋
某甲 xxx 。

ཚས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་རབ་ཏུ་བསྐྱོར་བར་བགྱིའོ། །

確記闊洛 惹篤闊哇吉喔

亦成正等覺而遍轉法輪。

ཇི་ལྟར་སྤོན་ཀྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྲགས་པའི་སངས་རྒྱས་

吉達溫吉 喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 佐貝桑傑

如往昔。善逝。應供。正等覺。佛。

དེ་དག་གིས་ཉིད་མངོན་པར་ཚྲགས་པར་སངས་རྒྱས་ནས་ཚྲགས་ཡོངས་སུ་བསྐྱུས་པ་དེ་བཞིན་དུ།

喋達吉尼 溫巴 佐巴桑傑內措 永素篤巴 喋行篤

現證菩提而廣集一切僧伽眾。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ཡང་མངོན་པར་ཚྲགས་པར་སངས་རྒྱས་ཏེ་ཚྲགས་ཡོངས་སུ་བསྐྱུ་བར་
བགྱིའོ།།

(念誦己名)迪 協吉哇揚 溫巴佐巴桑傑喋 措永素篤哇

吉喔

某甲 xxx。 亦成正等覺廣集一切僧伽。

ཕྱིན་འཇུག་ལས་གསུངས་པ།

《入行論》云：

བྱང་ཆུབ་སྤྱི་དཔེ་མཆིས་ཀྱི་བར། །སངས་རྒྱས་ནམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། །
強秋 寧波 企記琶 桑傑 南喇 迦素企
乃至菩提藏。皈依諸佛陀。

ཆོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི། །ཆོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཆི། །
確倘 強秋 森巴宜 措朗 喋行 迦素企
亦依正法寶。菩薩諸聖眾。

ཇི་ལྟར་སྤོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས། །བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང། །
吉達 溫吉 喋謝記 強秋 突尼 皆巴倘
如昔諸善逝。先發菩提心。

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབས་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །
強秋 森貝 臘巴喇 喋達 仁行 內巴達
復此循序住。菩薩諸學處。

དེ་བཞིན་འགོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བཟུངས། །
喋行 卓啦 偏屯篤 強秋 森尼 皆吉行
如是為利生。我發菩提心。

དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལའང། །རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི། །
喋行 篤尼 臘巴朗 仁巴 行篤 臘巴吉
復於諸學處。次第勤修學。

དེ་སྐད་ལན་གསུམ་བཟླ། བྱང་ཚུབ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པའོ། །
上文誦三次發菩提心。

ཇེས་སུ་ཡི་རང་བཞི། ལྷོད་འཇུག་ལས།
隨喜功德，《入行論》云：

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ངན་སོང་གི། །སྤྱལ་བསྐྱེད་པ་ལ་གསོའི་དགེ་བ་དང། །
森間 衰吉 年松吉 篤涅 涅隨 給哇倘
欣樂而隨喜。一切眾有情。

སྤྱལ་བསྐྱེད་ཅན་དག་བདེར་གནས་ལ། །དགའ་བས་ཇེས་སུ་ཡི་རང་ངོ། །
篤涅 間達 喋內喇 噶威 界素 宜攘喔
息苦諸善行。得樂諸福報。

བྱང་ཚུབ་རྒྱུར་རྒྱུར་དགེ་བསགས་པ། །དེ་ལ་ཇེས་སུ་ཡི་རང་ངོ། །
強秋 求求 給薩巴 喋喇 界素 宜攘喔
隨喜積善行。彼為菩提因。

ལུས་ཅན་འཁོར་བའི་སྤྱག་བསྐྱེལ་ལས། །དེས་པར་ཐར་ལ་ཡི་རང་ངོ་། །
閻間 闍威 篤涅磊 涅巴 踏喇 宜攘喔
隨喜眾有情。實脫輪迴苦。

སྒྲོབ་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་དང་། །རྒྱལ་སྤྱས་ས་ལའང་ཡི་རང་ངོ་། །
鳩巴 南記 強秋尙 傑瑟 薩朗 宜攘喔
隨喜佛菩提。佛子地諸果。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་མཛད་པའི། །བྱུགས་བསྐྱེད་དགེ་བ་རྒྱ་མཚོ་དང་། །
森間 湯界 喋則貝 突皆 給哇 迦措尙
亦復樂隨喜。能與有情樂。

སེམས་ཅན་ཕན་པར་མཛད་པ་ལ། །དགའ་བས་རྗེས་སུ་ཡི་རང་ངོ་། །
森間 偏巴 則巴喇 噶威 界素 宜攘喔
發心福善海。及諸饒益行。

ཚོས་འཁོར་བསྐྱེལ་བ་ནི།

請轉法輪：

ཕྱོགས་རྣམས་ཀྱང་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ལ། །ཐལ་མོ་སྦྱར་ཏེ་གསོལ་བ་ནི། །
秋南 袞吉 桑傑喇 踏摩 甲喋 梭哇尼
我於十方佛。合掌誠祈請。

སེམས་ཅན་སྤྱག་བསྐྱེལ་མུན་འཐོམས་ལ། །ཚོས་ཀྱི་སྒྲོན་མེ་སྤར་དུ་གསོལ། །
森間 篤涅 門透喇 確記 准梅 琶篤梭
為苦惑迷眾。燃亮正法燈。

མུ་ངན་ལས་མི་འདའ་བར་བཞུགས་གསོལ་ནི།
請佛住世：

སྤྱལ་བ་མུ་ངན་འདའ་བཞེད་ལ། །ཐལ་མོ་སྤར་ཏེ་གསོལ་བ་ནི། །
傑哇 釀焉 達協喇 它摩 甲喋 梭哇尼
知佛欲涅槃。合掌速祈請。

འགྲོ་འདི་ལྗོངས་པར་མི་དགོད་ཅིང། །བསྐྱལ་པ་གངས་མེད་བཞུགས་པར་གསོལ། །
卓迪 懂巴 米軌京 嘎巴 章梅 修巴梭
住世無量劫。莫遺世間迷。

བསྒྲོ་སྒྲོན་བྱ་བ་ནི།
普願迴向：

དེ་ལྟར་འདི་དག་ཀྱན་བྱས་ཏེ། །དགེ་བ་བདག་གིས་བསམགས་པ་གང། །
喋達 迪達 袞伽喋 給哇 達吉 薩巴港
如是諸觀行。所積一切善。

དེས་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། ལྷག་བསྐལ་ཐམས་ཅད་བསལ་བར་ཤོག།
喋尼 森間 湯界記 篤涅 湯界 撒哇秀
以彼願消除。有情一切苦。

འགྲོ་བ་ནད་པ་ཇི་སྟིང་དུ། རན་སྐས་གུར་གྱི་བར་དུ་ནི།
卓哇 內巴 吉細篤 內雖 久吉 琶篤尼
乃至眾生疾。尚未療愈前。

སྒྲན་དང་སྒྲན་པ་ཉིད་དག་དང། རེ་ཡི་ནད་གཡོག་བྱེད་པར་ཤོག།
棉倘 棉巴 尼達倘 喋宜 內有 伽巴秀
願為醫與藥。並作看護士。

བས་དང་སྒྲོམ་གྱི་ཆར་ཕབ་སྟེ། བགྲེས་དང་སྒྲོམ་པའི་ལྷག་བསྐལ་བསལ།
瑟倘 弓吉 洽帕喋 哲倘 弓貝 涅巴灑
盼天降食雨。解除飢渴難。

ལུ་གེའི་བསྐལ་པ་བར་མའི་ཆོ། བདག་ནི་བས་དང་སྒྲོམ་དུ་གྱུར།
姆給 嘎巴 琶梅切 達尼 瑟倘 功篤久
於彼災荒劫。願成充飢食。

སེམས་ཅན་ཕྱིངས་ཤིང་དབྱལ་བ་ལ། །བདག་ནི་མི་ཟད་གཏེར་གྱུར་ཏེ། །
森間 澎行 鄔哇喇 達尼 米瑟 喋求喋
為濟貧困者。願成無盡藏。

ཡོ་བྱད་མཁོ་དགུ་སྒྲ་ཚོགས་སུ། །མདུན་ན་ཉེ་བར་གནས་གྱུར་ཅིག །
約伽 闊咕 那措素 屯那 年哇 內久記
願諸資生物。悉現彼等前。

ལུས་དང་དེ་བཞིན་ལོངས་སྤྱོད་དང། །དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱང། །
閨倘 喋行 隆俱倘 篤松 給哇 湯界將
為利有情故。不吝盡施捨。

སེམས་ཅན་ཀྱན་གྱི་དོན་སྦྱབ་ཕྱིར། །ཕངས་པ་མེད་པར་གཏང་བར་བྱ། །
森間 衰吉 屯竹企 滂巴 梅巴 當哇甲
身及諸受用。三世一切善。

ཐམས་ཅད་བཏང་བས་མྱ་ངན་འདལ། །བདག་སྒོ་མྱ་ངན་འདས་པ་སྦྱབ། །
湯界 當威 釀焉達 達洛 釀焉 喋巴竹
捨盡則脫苦。吾心成涅槃。

ཐམས་ཅད་གཏོང་བར་ཆབས་ཅིག་ལ། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཏོང་བ་མཚོག། །
湯界 東巴 洽記喇 森間 南喇 東哇秋
死時既須捨。何若生盡施。

བདག་གིས་ལུས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་འདི་ཅི་བདེར་བྱིན་ཟིན་གྱིས། །
達吉 閨間 湯界喇 閨迪 記喋 請行吉
吾既將此身。隨順施有情。

རྟག་ཏུ་གསོད་དང་སྦྱོད་པ་དང་། །བརྟེན་སྒྲིགས་ཅི་དགར་བྱེད་ལ་རག། །
大篤 梭倘 梅巴昂 喋梭 記噶 伽喇惹
一任彼歡喜。或常打罵殺。

བདག་གི་ལུས་ལ་ཅེ་བྱེད་དམ། །ཅོ་འདྲི་ག་ཞའི་རྒྱ་བྱེད་ཀྱང་། །
達吉 閨喇 界伽檔 究直 噶息 局伽將
縱人戲我身。侵侮並譏諷。

བདག་གི་ལུས་འདི་བྱིན་ཟིན་གྱིས། །འདི་ཡི་ལ་ཏས་ཅི་ཞིག་བྱ། །
達吉 閨迪 緊行吉 迪宜 卡喋 記息洽
吾身既已施。云何復珍惜。

དེ་ལ་གཞོད་པར་མི་འགྱུར་བའི། །ལས་གང་ཡིན་པ་བྱེད་དུ་ཚུག།
喋喇 挪巴 米久威 磊港 迎巴 伽篤秋
一切無害業。令身盡順受。

བདག་ལ་དམིགས་ནས་ནམ་དུ་ཡང། །འགའ་ཡང་དོན་མེད་མ་གྱུར་ཅིག།
達喇 覓內 南篤揚 噶揚 屯梅 瑪久記
願彼見我者。悉獲眾利益。

བདག་ལ་དམིགས་ནས་གང་དག་གི། །ཁྱོ་ལམ་དད་པའི་སེམས་བྱུང་བ། །
達喇 覓內 港達吉 措阿 喋貝 森炯那
若人因見我。生起信憎心。

དེ་ཉིད་རྟག་དུ་དེ་དག་གི། །དོན་ཆེན་འགྲུབ་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག།
喋尼 大篤 喋達吉 屯袞 竹貝 久久記
願彼盡成為。成辦眾利因。

གང་དག་བདག་ལ་ཁ་ཟེར་རམ། །གཞན་དག་གཞོད་པ་བྱེད་པ་འམ། །
港達 達喇 卡瑟攘 賢達 挪巴 伽巴昂
願彼毀我者。及餘害我者。

དེ་བཞིན་ཕུར་ཀ་གཏོང་ཡང་རུང་། །ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་སྐལ་ལྷན་གྱིས། །
喋行 洽嘎 東揚容 湯界 強秋 嘎滇久
乃至辱我者。皆具菩提緣。

བདག་ནི་མགོན་མེད་རྣམས་ཀྱི་མགོན། །ལམ་ལུགས་རྣམས་ཀྱི་དེད་དཔོན་དང་། །
達尼 袞梅 南記袞 朗修 南記 喋奔倘
路人無怙依。願為彼引導。

བཀལ་འདོད་རྣམས་ཀྱི་གྲུ་དང་ནི། །གཟིངས་དང་ཟམ་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། །
噶堆 南記 竹倘尼 行倘 桑巴 尼篤求
並作渡者舟。船筏與橋樑。

སྒྲིང་དོན་གཉེར་ལ་སྒྲིང་དང་ནི། །གནས་མལ་འདོད་ལ་གནས་མལ་དང་། །
令屯 年喇 林倘尼 內梅 堆啦 內梅倘
求島即成島。覓床變作床。

བདག་ནི་ལུས་ཅན་བླན་འདོད་པ། །ཀྱན་གྱི་བླན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག །
達尼 閭間 真堆巴 袞吉 真篤 久哇秀
凡需僕從者。我願成彼僕。

ཡིད་བཞིན་ལོར་དང་བྱམ་པ་བཟང་། འིག་སྒྲགས་གྲུབ་དང་སྒྲན་ཆེན་དང་། །
宜行 諾倘 崩巴桑 日阿 竹倘 棉千倘
願成如意牛。妙瓶如意寶。

དཔག་བསམ་གྱི་ནི་ཤིང་དག་དང་། །ལུས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་འདོད་འཇོར་གྱུར། །
巴桑 吉尼 欣達倘 閨間 南記 對久久
明咒及靈藥。如意諸寶樹。

ས་སོགས་འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་དང་། །ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་རྟག་པར་ཡང་། །
薩梭 炯哇 千波倘 南卡 行篤 大巴揚
如空及四大。願我得成為。

སེམས་ཅན་དཔག་དུ་མེད་པ་ཡི། །རྣམ་མང་ཉེར་འཛོའི་གཞིར་ཡང་ཤོག །
森間 巴篤 梅巴宜 南芒 涅槃 息揚秀
無量眾有情。資生大根本。

དེ་བཞིན་ནམ་མཁའི་མཐས་གཏུགས་པའི། །སེམས་ཅན་ཁམས་ལ་རྣམ་ཀུན་དུ། །
喋行 南卡 貼篤貝 森間 康喇 南袞篤
迨至盡空際。有情種種界。

ཐམས་ཅད་ལྟ་བུ་རྒྱ་འདས་བར་དུ། །བདག་ནི་ཉེར་འཛིན་རྩུང་ཡང་ཤོག །
湯界 釀焉 喋哇篤 達尼 年翠 久揚秀
殊途悉涅槃。願成資生因。

湯界 釀焉 喋哇篤 達尼 年翠 久揚秀

殊途悉涅槃。願成資生因。

ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་པའི་ཚུལ་དུ་ཤེར་ཕྱིན་ཡི་གེ་ཉུང་དུ་ལས་གསུངས་པའི་གཟུངས་ནི།

敦請心續之理，如《小品般若經》所出之咒云：

༡༥ བྲ། ཨོྫ་མུ་ནེ་མུ་ནེ་མ་རྩ་མུ་ན་ཡེ་སྣ་རྩ།

喋雅塔 唵摩尼摩尼 瑪哈摩尼耶 梭哈

ཞེས་ཅི་ཡིགས་དང་། མཁས་ལྟུང་གསུམ་ཆགས་མེད་ཀྱི་ནང་གཞུག་པཞག་ཐབས་པས། བླ་བརྒྱད་ཚང་མ་ཀྱང་གྱེ་མཆོན་སྒྲགས་ནི།

賢哲成就者噶瑪恰美所著之《裝藏安置論》中云：「一切傳承上師之心咒：

ཨོཾ་ཨཱ་མཝ་ཀུ་རུ་ཧྱཱི་སྭ་ཧྱཱ། །

嗡阿薩哇咕如吽梭哈

དེ་ལ་མཚན་སྟགས་ཐམས་ཅད་འདུས་པ་ཡིན། །གསུངས་པའི་མཚན་སྟགས་ཀྱང་ཅི་འགྲུབ་ཏུ་བསྐྱེད། །ས་བཙུ་པའི་མདོའི་ཚེས་ཀྱི་རྒྱ་གྱི་

ལེབ་ལས་གསུངས་པའི་འོད་ཟེར་ཆེན་པོའི་དབང་བསྐྱར་བའི་ཚུལ་ལྟར་མོས་ནས།

彼為一切心咒之攝集。」此咒仍需盡力誦持。

如《十地經》第十品〈法雲品〉中，大光明灌頂而作思惟。

དེ་ལྟར་མཚན་ནས་བཟོད་ཅིང་གཟུངས་བསྐྱས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་
喋達參內覺京 松喋貝堅吉 喋行謝巴 札炯巴
如是以稱名持咒之緣。十方一切諸佛如來應供正遍等
覺

ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་འཁོར་དེ་དག་གི་མཛོད་སྤྱད་སྤྱིའི་གནས་དག་ནས་
揚達巴 昨貝桑傑倘 闊喋達吉 最布倘 咕宜內達內
及眷屬眾。皆從眉間白毫相及諸身處。

ཐམས་ཅད་མཁུན་པ་ཉིད་ཀྱི་མངོན་པར་ཤེས་པ་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་
湯界千巴 尼記 溫巴謝巴倘 滇巴協甲威
出大光明。名具一切智性神通。

འོད་ཟེར་འཁོར་གངས་མེད་པ་བརྒྱ་ལྟོང་ཕྱག་བརྩུ་བརྩུ་བྱུང་སྟེ།
偉瑟 闊長梅巴 甲東剎究究炯喋
無數光明以為眷屬。

དེ་དག་གིས་ཕྱོགས་བརྩུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་པར་སྤྲང་བར་བྱས་ནས།
喋達吉秋究 湯界記 吉滇吉康 湯界瑪閨巴 囊哇伽內
其光普照十方無餘一切世界。

འཇིག་རྟེན་ལ་ལན་བཅུ་བསྐྱར་བ་བྱས་ཏེ།
吉滇喇 連究 闊哇伽喋
繞行世界十匝。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རྣམ་པར་འཕྲུལ་བ་ཆེན་པོ་རྣམས་བསྟན།
喋行謝貝 南巴出哇 千波南滇
顯示如來廣大遊戲。

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བྱེ་བ་ཁྲག་ཁྲིག་བརྒྱ་སྟོང་ཕྲག་མང་པོ་བསྐྱུལ།
強秋森巴 伽哇 刹赤甲東刹 芒波咕
開悟無量百千俱胝那庾多諸菩薩眾。

སངས་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་རབ་འབྱམས་ཐམས་ཅད་རྣམ་པ་རྒྱལ་ཏུ་བསྐྱེད།
桑傑記行 惹將湯界 南巴竹篤決
一切佛刹六種震動。

ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཆི་འཕོ་དང་། འགྲོ་བར་སྐྱེ་བ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱས།
溫松湯界記 企波倘 卓哇皆哇 惹篤息哇伽
止息一切諸險惡趣死生輪轉。

བདུད་ཀྱི་གནས་ཐམས་ཅད་མོག་མོག་པོར་བྱས།
篤記內湯界 摩摩波伽
隱蔽一切諸魔宮殿。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་ཐོགས་པས་བྱང་ཆུབ་པ་
喋行謝巴湯界溫巴 佐貝強秋巴
普示一切如來成道正覺之座。

ནམ་པར་སངས་རྒྱས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གདན་ཁུན་ཏུ་བསྟན།
南巴 桑傑貝 桑傑記滇 袞篤滇
顯示一切諸佛眾會。

སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འཁོར་གྱི་དྲིལ་འཁོར་བཀོད་པའི་མཐུ་རབ་ཏུ་བསྟན།
桑傑湯界記 闊吉積闊 貴貝突 惹篤滇
莊嚴威德普遍照曜。

འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱིས་གླུས་པ།
吉滇吉康 確記英記 類巴
極於法界盡虛空性諸世界已。

ནམ་མཁའི་ཁམས་ཀྱི་མཐས་གདུགས་པ་ཐམས་ཅད་སྤང་བར་བྱས་ནས།
南克康記 特篤巴 湯界囊哇 伽內
時大光明。還來至此一切眾生壇城之上。

ཕྱིར་ལོག་སྟེ་སེམས་ཅན་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟེང་ནས་
企洛喋 森間吉 積闊湯界記 丁內
周匝圍遶。

བསྐྱོར་བ་བྱས་ནས་བཀོད་པ་ཆེན་པོ་བསྟན་ཏེ།
闊哇伽內 貴巴千波滇喋
顯示廣大莊嚴事畢。

འོད་ཟེར་དེ་དག་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་དམ་པར་རྩབ་པར་གྱུར།
偉瑟喋達 森間湯界記 演臘吉 檔巴努巴久
從一切眾生頂上而入。

དེའི་འཁོར་གྱི་འོད་ཟེར་རྣམས་ཀྱང་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་མགོར་རྩབ་པར་གྱུར། འོད་ཟེར་དེ་དག་གིས་
喋宜闊吉 偉瑟南將 森間南記 苟努巴久 偉瑟喋達吉
其眷屬光明亦各入彼諸眾生頂上。

ཐོག་མ་ཐག་ཏུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྒྲོན་མ་ཐོབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྟོང་ཕྱག་བཙུ་བཙུ་རབ་ཏུ་
ཐོབ།

波瑪踏篤 森間湯界記 溫瑪透貝 丁涅錦 東刹究究 惹篤
透

光入之時彼諸眾生各得百萬先所未得諸三摩地。

འོད་ཟེར་དེ་དག་ཀྱང་དུས་གཅིག་ཏུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་དམ་པ་ལ་འབབ་པར་གྱུར་ཏེ།
偉瑟 喋達將 篤記篤 森間湯界記演臘記 檔巴喇 帕巴久
喋

是諸光明俱時入眾生頂已。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཡང་དག་པར་
森間湯界將 揚達巴
則得名為

ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡུལ་ལ་མངོན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་ཐོབ་སྟེ།
佐貝桑傑記 於喇 溫巴汪咕哇 透喋
於佛境界已受灌頂。

སྟོབས་བཙུ་ཡོངས་སུ་ཚོགས་ནས་ནི།
多究 永素佐內尼
若滿十力

ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་སྤྱི་བཟང་བ་ཡང་ཐོབ་པར་གྱུར་བསམ།
揚達巴 佐貝桑傑素 章哇揚 透巴久桑
則墮正遍等正覺數。

སྒོན་ལམ་གདབ་པ་ནི། དཔངསྒོང་ཕྱག་རྒྱ་པའི་མདོ་ལས།

發願文，《諸佛菩薩名號經》云：

དུས་འདི་ནས་ནམ་ཐུང་རྒྱབ་ཀྱི་སྒྲིང་པོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ། དགོངས་པའི་དབང་གིས་
篤迪內南 強秋記寧波喇 企記琶篤 拱貝汪吉
願從今時乃至住於菩提藏。除非意願化身。

ཆེད་དུ་སྤྱུལ་པ་མ་གཏོགས་པར་ནམ་ནམ་ཞར་ཞར་ཆོ་ཆོ་རབས་རབས་སུ་ངན་སོང་གསུམ་ལ་སོགས་ཏེ།
切篤 竹巴瑪多巴 南南峽峽 切切若若素 溫松松喇梭喋
時時刻刻。生生世世。於三惡道等。

བགེགས་རིགས་ཐམས་ཅད་དུ་མི་སྦྱེ་ཞིང་མི་ལྟང་བར་ཤོག་ཅིག །
給日湯界篤 米皆行 米東哇秀記
一切魔障。不生不墮。

ལོག་པ་མི་དགེ་བའི་ལས་ལ་མི་ཕྱོགས་མི་བགྱིད་པར་ཤོག་ཅིག །
洛巴 米給威磊喇 米秋 米吉巴秀記
願於顛倒不善之業。不隨不造。

ལས་དང་ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱལ་མི་ཕྱིགས་མི་གསོག་པར་ཤོག་ཅིག །
磊倘紐蒙貝 局喇 米秋 米梭巴秀記
願於業煩惱因。不隨不積。

སྤྲད་པའི་ལུས་དང་སྤྱག་བསྐྱལ་གྱི་འབྲས་བུ་ཀུན་ལས་ཐར་ནས་ཕྱིན་ཆད་མི་ཕྱིད་པར་ཤོག་ཅིག །
梅貝闍倘 篤阿吉哲普 袞磊踏內 慶切 米紐哇秀記
願解脫於下劣身。及一切苦果。後不再受。

དུས་འདི་ནས་ནམ་བུར་རྒྱབ་གྱི་སྦྱིང་པོ་ལ་མཆིས་གྱི་བར་དུ་སྒོ་གསུམ་ནས་དགེ་བ་རྒྱ་པོའི་རྒྱན་བཞིན་དུ་
篤迪內南 強秋記寧波喇 企記琶篤 苟松內 給哇秋渦 袞
行篤
願從今時乃至住於菩提藏。三門善業。如流水相續不
斷。

རྒྱན་མི་འཆད་པར་ཤོག་ཅིག །ཆེ་རབས་གར་སྐྱེས་ཀྱང་བདེ་སྦྱིད་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པ་དང་ལྷན་ཏེ།
均米切巴秀記 切若 噶皆將 喋機澎松措巴 倘滇喋
願一切世。生往何處。皆具福樂圓滿。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་བྱ་བ་ལ་མཐུ་དང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག་ཅིག །
森間湯界記屯 甲哇喇 突倘汪 約巴秀記
於利益一切眾生。具威神勢力。

གང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འབའ་ཞིག་གི་ཐུགས་སུ་རྒྱུད་པའི་ཚས་སྒྲ་ན་མེད་པའི་བྱང་རྒྱལ་དུ་
港 喋行謝巴 琶息吉 突素去悲確 啦那梅貝 強秋篤
唯有如來得悟之

གདོན་མི་ཟ་བར་འཚང་རྒྱ་བའི་དོན་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གང་ཡིན་པ་དེ་བདག་གིས་ཀྱང་
屯 米灑哇倉 甲威屯 喋闊那 尼港迎巴 喋達吉將
無上菩提無疑成佛真實義。

མ་ནོར་བར་ཁོང་དུ་རྒྱུད་ཅིང་བསྐྱེམས་ལ།
瑪挪哇 空篤去京 拱喇
願得無錯謬而修。

གཞན་དག་ལ་ཡང་མ་ནོར་བར་སྟོན་ཅིང་འབྲེན་པར་ཤོག་ཅིག །
賢達喇揚 瑪挪哇敦京 真巴秀季
並於他人得以無誤示導。

དུས་འདི་ནས་ནམ་བུར་རྒྱལ་གྱི་སྙིང་པོ་ལ་མཆིས་གྱི་བར་དུ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་སྟེ།
篤迪內南 強秋記寧波喇 企記琶篤 袞秋松喇 迦素企喋
願從今時乃至住於菩提藏。皈依三寶。

བདག་ཉིད་ལུས་དབུལ་གྱིས་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱིས་སོ་སོ་ནས་རྟག་ཏུ་བཞེས་ཤིག །
達尼閭鄔吉 突界千波倘滇巴 南記梭梭內 大篤協細
今奉自身。祈諸具大悲者。各自恆納受。

ཇི་ལྟར་ན་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་དང་། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་དང་བྲལ་བ།
吉達那 篤松吉桑皆倘 強秋森巴 溫波湯界 倘哲哇
如是三時。諸佛菩薩離一切物。

ཕུང་པོ་དང་། ལམས་དང་། སྐྱེ་མཆེད་ཀྱིས་མ་བློན་པའི་ཚས་བདག་མེད་པ་དང་མཉམ་པ།
朋波倘 康倘 皆切記 瑪森貝 確達梅巴倘 釀巴
等同不受蘊界觸所攝之法。

ཐོག་མ་ནས་མ་སྐྱེས་པ།
透瑪內 瑪皆巴
無我。本來無生。

སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་རང་བཞིན་གྱིས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྐྱེད་པ་ལྟར་བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བས་ཀྱང་།
東巴尼記 攘行吉 強秋記 森皆巴達 (念誦己名)迪協吉
威將
以空性自性發菩提心。某甲 xxx 。

དུས་འདི་ནས་ནམ་བུ་རྒྱུ་གི་སྤྱི་པོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ་བྱང་རྒྱུ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པར་བགྱིའོ། །
篤迪內南 強秋記寧波喇 企記琶篤 強秋篤森 皆巴吉喔
亦從今時乃至住於菩提藏。悉發菩提心。

བྱང་རྒྱུ་གི་སེམས་ནི་ནམ་གཞར་ཡང་མི་སྟར་ཞིང་
強秋記森尼 南峽揚 米多行
願與菩提心時刻不遺。

དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་དམ་པ་དེ་དང་ནམ་ཡང་མི་འབྲལ་བར་ཤོག་ཅིག །
給威謝年 檔巴喋倘南揚 米札哇秀記
大善知識恆不遠離。

ཇི་ལྟར་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱལ་དེ་དག་གླ་ན་མེད་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ་ལྟར།
吉達 篤松吉 桑皆喋達 啦那梅貝 索南記 傑素宜攘哇 達
如彼三時。諸佛隨喜無上福德。

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བས་ཀྱང་འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་
(念誦己名)迪 協吉威將 吉滇倘 吉滇磊喋貝
某甲xxx。亦隨喜一切世出世間福德。

བསོད་ནམས་ཐམས་ཅད་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་དོ། །ནམ་འཆི་བར་ངེས་པའི་དུས་དེ་ན་སངས་རྒྱས་དང་།
索南湯界喇 傑素 宜攘喔 南企哇 耶貝篤喋那 桑皆倘
願我未來決定臨命終時。

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཞལ་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་ནས།
強秋森巴 喋達湯界記 峽溫松篤 通內
親見諸佛菩薩身相。

ཕྱག་གཡས་པ་གསེར་གྱི་ཁ་དོག་ཅན་བརྒྱུད་སྟེ། བདག་གི་སྤྱི་ཐོར་བཞག་ནས་ལུང་ལོད་པར་གྱུར་ཅིག །
洽耶巴 瑟吉 卡多堅將喋 達吉機喔峽內 隆 挪巴久記
彼舒右臂真金色手。摩於我頂。

བདག་གིས་ཀྱང་ཉོན་མོངས་པས་སེམས་མི་འཁྲལ་པར་ཚོས་བདག་མེད་པ་དང་མཐུན་པའི་འདུན་པ་
達吉將 紐蒙貝森 米出巴確 達梅巴倘吞貝 屯巴
為我授記。我亦不為煩惱惑心。諸想合順法無我。

ཅན་དང་། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཚད་མེད་པ་དང་ལྷན་བཞིན་དུ་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་པར་ཤོག་ཅིག །
間倘 強秋記森 次梅巴倘 滇行篤企威 篤伽巴秀記
於無量菩提心而命終。

མདོར་ན་བག་ཆགས་མ་ལུས་ཀྱན་བྱང་ནས། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚྲིགས་གཉིས་ཡོངས་རྫོགས་ཏེ། །
朵那 帕洽 瑪闍 衰強內 索南 也謝 措尼 永佐喋
一切障礙盡消除。福智資量皆圓成。

འགྲོ་བ་མ་ལུས་བྱིན་བྱིས་བསྐྱལ་བའི་བྱིར། །བདག་ཉིད་ཐུར་དུ་མངོན་པར་སངས་རྒྱས་ཤོག། །
卓哇 瑪闍 晴吉 札威企 達尼 紐篤 溫巴 桑皆秀
為加被諸有情眾。願我迅即成正覺。

ཟླ་བའི་སྤྲིང་པོའི་མདོ་ལས་གསུངས་པའི་བསྟན་པ་རྒྱས་པའི་བདེན་ཚིག་ནི།
《月藏經》所云，聖教廣弘之實語：

སེམས་ཅན་དོན་དུ་བདག་གིས་སྡོམ། །དཀའ་བ་གང་ཞིག་བྱས་ཐུར་དང། །
森間 屯篤 達吉溫 嘎哇 港息 伽久倘
我昔行苦行，為諸眾生故，

བདག་གི་བདེ་བ་བྱང་བ་ཡིས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་འབར་ཐུར་ཅིག། །
達吉 喋哇 當哇宜 滇巴 雲仁 琶久記
捨已自身樂，令法久熾然。

ངས་སྡོམ་ནད་པའི་དོན་ཆད་དུ། །རང་གི་འཚོ་བ་ཡོངས་བྱང་བས། །
耶溫 內貝 屯切篤 攘吉 措哇 永當威
我昔捨身命，為諸病人故，

སེམས་ཅན་ཐོངས་པ་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར། །ཡུན་རིང་བདག་བསྟན་འབར་གུར་ཅིག །
森間 朋巴 迦貝企 雲仁 達滇 琶久記
亦為貧眾生，令法久熾然。

བྱ་དང་བྱ་མོ་ཆུང་མ་དང། །ཁོར་དང་སྒང་ཆེན་ཤིང་ཏྲ་དང། །
普倘 普摩 芎瑪倘 挪倘 啞千 興達倘
我昔為菩提，捨財及妻子，

རིན་ཆེན་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བཏང་བས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་འབར་གུར་ཅིག །
仁千 強秋 企當威 滇巴 雲仁 琶久記
寶象馬車乘，令法久熾然。

བདག་གིས་སངས་རྒྱལ་རང་རྒྱལ་དང། །ཉན་ཐོས་པ་དང་མ་དང་ནི། །
達吉 桑皆 攘迦倘 年退 帕倘 瑪倘尼
我昔供諸佛，緣覺及聲聞，

བྱང་སྟོང་དག་ལ་མཆོད་བྱས་པས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་འབར་གུར་ཅིག །
章松 達喇 確伽貝 滇巴 雲仁 帕久記
父母諸師長，令法久熾然。

བསྐྱལ་པ་བྱེ་བ་དུ་མར་བདག །སྤྱག་བསྐྱལ་སྤྱོད་གས་མཛུང་གུར་ཅིག །
嘎巴 伽哇 篤瑪達 篤涅 那措 紐久京
為聞菩提故，無量阿僧祇，

བྱང་ཆུབ་དོན་དུ་ཐོས་བཙལ་བས། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་འབར་གུར་ཅིག །
強秋 屯篤 退紮威 滇巴 雲仁 琶久記
備受種種苦，令法久熾然。

བདག་གིས་བརྟུལ་ཞུགས་ཚུལ་ཁྲིམས་དང། །དཀའ་ཐུབ་ཡུན་རིང་བྱས་གུར་ཅིག །
達吉 督修 促慶尙 嘎突 雲仁 伽求京
我修戒律儀，長夜常勤行，

ཐོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་ངས་མཐོང་བས། །ཡུན་རིང་བསྟན་པ་འབར་གུར་ཅིག །
秋究 桑皆 涅通貝 雲仁 滇巴 琶久記
十方佛為證，令法久熾然。

བདག་སྔོན་བཙོན་འགྲུས་དང་ལྷན་པ། །རྟག་ཏུ་བརྟན་ཅིང་ཕ་རོལ་གཞོན། །
達溫 尊俱 尙滇巴 大篤 滇京 帕柔挪
我昔常忍辱，忍諸惡眾生，

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྲོལ་དོན་དུ། །བདག་བསྟན་ཡུན་རིང་འབར་གུར་ཅིག །
森間 湯界 卓屯篤 達滇 雲仁 琶久記
為眾除煩惱，令法久熾然。

བཟོད་བརྟུལ་ཏྲ་ཏྲ་གནས་གུར་ཅིང། །སེམས་ཅན་ཉོན་མོངས་སྟིགས་མ་ཡི། །
隨督 大篤 內求京 森間 紐蒙 尼瑪宜
我昔勤精進，堅固常伏他，

སེམས་ཅན་ངན་བྱས་བཟོད་གུར་པས། །བདག་བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་གུར་ཅིག །
森間 溫伽 隨久貝 達滇 雲仁 內久記
度脫諸眾生，令法久熾然。

བསམ་གཏན་རྣམ་ཐར་གཟུགས་མེད་དང། །ཏིང་འཛིན་གསྐྱའི་བྱེ་སྟེད་པ། །
桑滇 南踏 俗梅倘 丁錦 岡給 伽尼巴
我修禪解脫，無色三摩提，

བསྟོམས་པས་དེ་མཐུས་བདག་གི་ནི། །བསྟན་པ་ཡུན་རིང་འབར་གུར་ཅིག །
拱貝 喋突 達吉尼 滇巴 雲仁 琶久記
恆沙不可數，令法久熾然。

ཡེ་ཤེས་དོན་དུ་བདག་གིས་སྒྲིན། །དཀའ་ཐུབ་ནགས་དག་བསྐྱེན་བྱས་ཤིང། །
也謝 屯篤 達吉溫 嘎突 那達 滇伽欣
我昔為般若，住在於閑林，

བསྐྱེན་བཅོས་དུ་མ་ཉིད་བསྐྱེན་པས། །བདག་གི་བསྐྱེན་པ་འབར་གྱུར་ཅིག །
滇俱 篤瑪 年滇貝 達吉 滇巴 琶久記
演說無量論，令法久熾然。

བརྩེ་བའི་རྒྱ་ཡིས་ཤ་ཁྲག་དང། །འཚོ་བ་ཡོངས་སུ་བཏང་གྱུར་ཅིང། །
則威 久宜 夏剎尙 搓哇 永素 當久京
我昔常憐愍，捨己身血肉，

ཡན་ལག་ཉིད་ལག་བཏང་བ་ཡིས། །ཆོས་རྒྱལ་རྣམ་པར་འཕེལ་གྱུར་ཅིག །
演臘 寧臘 當哇宜 確促 南巴 胚久記
及捨身支節，為增正法眼。

བདག་སྒྲིན་སྒྲིག་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །བྱམས་པས་གསལ་བར་སྐྱེན་བྱས་ཤིང། །
達溫 迪貝 森界達 強貝 撒哇 明伽興
我愍惡眾生，以慈而成熟，

ཐེག་པ་གསུམ་ལ་རབ་བཀོད་པས། །ཚོས་ཀྱི་མཆོད་སྦྱིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག །
貼巴 松喇 惹貴貝 確記 確錦 傑久記
安置於三乘，增長正法施。

བདག་སྤྱོན་ཐབས་ཤེས་གྱུར་པ་ན། །སེམས་ཅན་ལྟ་ངན་ལས་གྲོལ་བྱས། །
達溫 踏謝 久巴那 森間 大溫 磊卓伽
我昔智方便，度脫諸惡見，

ཡང་དག་ལྟ་ལ་རབ་བཀོད་པས། །ཚོས་ནི་རྣམ་པར་འཕེལ་གྱུར་ཅིག །
揚達 大喇 惹貴貝 確尼 南巴 胚久記
安置於正慧，法雨令不絕。

བདག་གིས་སེམས་ཅན་བསྐྱུད་དོས་བཞིས། །ཉོན་མོངས་མེ་ལས་ཐར་གྱུར་ཅིང་། །
達吉 森間 篤溫息 紐蒙 梅磊 踏久京
我昔以四攝，救度諸眾生，

བདག་གིས་འཕེལ་སྤྱིག་པམ་བྱས་པས། །བདག་འཁོར་ཡུན་རིང་གནས་གྱུར་ཅིག །
達吉 胚迪 旁伽貝 達闊 雲仁 內久記
滅惡煩惱火，令四眾久住。

བདག་གིས་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཅན་གཞན་དག །ལྷ་བའི་ཚུ་ལས་བསྐྱལ་བྱས་ཤིང་། །
達吉 姆喋 間賢達 大威 秋磊 札伽興
我昔除外道，諸惡邪見網，

ཡང་དག་ལྷ་ལ་བཀོད་གྱུར་པས། །བདག་འཁོར་རྟག་ཏུ་གྱས་གྱུར་ཅིག །
揚達 大喇 惹貴貝 達闊 大篤 居久記
安置於正路，四眾得供養。

ནོངས་པ་བཤགས་ཏེ་གཤེགས་སུ་གསོལ་བ་ནི།
懺悔過失，敦請返回：

མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་། །གང་ཡང་བདག་ཚིངས་སྒྲོ་ཡིས་ནི། །
瑪久 巴倘 釀巴倘 港揚 達蒙 洛宜尼
不足與劣弱。任我癡昧心。

བགྱིས་པ་དང་ནི་བགྱིད་བསྐྱལ་གང་། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་ཏུ་གསོལ། །
吉巴 倘尼 吉紮港 喋揚 雖巴 則篤梭
自作或教作。於此祈安忍。

དུས་ངན་སེམས་ཅན་བསོད་ནམས་དམན། །མ་རིག་ཉོན་མོངས་དང་འབྲེས་པས། །
篤溫 森間 索南棉 瑪日 紐蒙 倘哲貝
惡劫眾福薄。無名煩惱染。

འཕགས་པའི་བྱུགས་དགོངས་མ་ཇོགས་པ། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །
帕貝 突拱 瑪佐巴 喋揚 隨巴 則篤梭
聖者意不滿。於此祈安忍。

སེར་སྒྲའི་དབང་གྱུར་མི་མཁས་པས། །མཚོད་པ་ངན་ནིང་བཤམས་ཉེས་པ། །
瑟那 汪久 米克貝 確巴 溫行 相年巴
持吝無爛熟。劣供陳設薄。

མགོན་པོ་བྱུགས་ཇེ་ཆེ་ལྡན་པས། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །
衰波 突界 切滇貝 喋揚 隨巴 則篤梭
怙主具大悲。於此祈安忍。

བག་མེད་སྦྱོད་པ་མ་དག་པས། །མདོ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོག་བཞིན། །
帕梅 俱巴 瑪達貝 斗磊 炯威 秋噶行
放逸行不正。於經典儀軌。

མ་ལྷོགས་འབྲུལ་པ་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །
瑪究 出巴 記企巴 喋揚 隨巴 則篤梭
不行極迷惑。於此祈安忍。

ལྷག་པ་དང་ནི་ཆད་པ་དང། །ཚོ་གའི་ཡན་ལག་ཉམས་པ་དང། །
啦巴 倘尼 切巴倘 秋嘎 演臘 釀巴倘
餘剩及不足。儀軌支弱敗。

བདག་གིས་བརྗེད་ངས་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །
達吉 界耶 記企巴 喋揚 隨巴 則篤梭
吾之健忘等。於此祈安忍。

འཕགས་པའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཅག་ལ་སོགས་པ་
帕貝措南記 達甲喇梭巴
諸聖眾

འགོ་བ་ཉམ་ཐག་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་མཛད་ཅིང་བཀའ་བློན་སྤུལ་ལགས་ཏེ།
卓哇釀踏巴 南記屯則京 嘎真紮喇喋
利益吾等諸不堪有情賜予大恩，

དྲུང་དྲུ་ཡང་བདག་ཅག་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བས་ཡང་དང་ཡང་དུ་གདན་འཛོམས་པ་མཛད་པར་དགོངས་
ཞུ་།
塔東篤 揚達甲喇 突仄威 揚倘揚篤 滇總巴 則巴拱欣
復以悲憫吾等意趣數數駕臨。

སོ་སོའི་གདུལ་བྱའི་ཞིང་རྣམས་སུ་འགྲོ་བ་མང་པོའི་དོན་ལ་གཤེགས་པར་སྦྱལ་དུ་ཅི་གནང། །
梭雖篤伽行 南素卓哇 芒波屯喇 謝巴紮篤 記囊
請返各各諸弟子土利益有情。

དགེ་བ་བསྒྲོ་བ་ནི། རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པའི་གསུང།
善業迴向，聖者直貢巴云：

བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་
達倘 闊喋湯界記 篤松篤薩巴倘
願吾及輪涅三時。本具積聚。

ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྟར་དུ་བླ་ན་མེད་པ་
約貝給威紮哇 迪達倘 森間湯界 紐篤 啦那梅巴
一切善業。功德迴向。一切有情。

ཡང་དག་པར་ཚྭ་གས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །ཅེས་དང།
揚達巴佐貝強秋仁波切透巴 久記
迅即證得。圓滿清淨。正等覺寶。

དགེ་བའི་རྩ་བ་དེས་ལུས་ཀྱིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་ཐོགས་པར་གྱུར་ཅིག །
給威 紮哇喋 閨記 森間湯界喇 偏透巴 久記
願此善根。以身利益一切眾生。

ངག་གིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་ཐོགས་པར་གྱུར་ཅིག །
昂吉 森間湯界喇 偏透巴久記
語利益一切眾生。

ཡིད་ཀྱིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་ཐོགས་པར་གྱུར་ཅིག །
宜記 森間湯界 喇偏透巴 久記
利益一切眾生。

ཉོན་མོངས་པ་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བསམ་པ་མི་འོང་བར་གྱུར་ཅིག།ཞེ་སྤང་གི་བསམ་པ་མི་འོང་བར་གྱུར་ཅིག།
紐蒙把 堆洽記 桑巴 米噶哇久記 協檔吉 桑巴 米噶哇久
記
願煩惱貪欲之心不生。瞋恨之念不起。愚癡之意不
至。

ང་རྒྱལ་དང། ཐག་དོག །ཉིད་པ་དང་བཀྱར་སྒྲི། ཐགས་པ་དང་སྦྱོན་པ།
昂傑倘 差斗 涅巴倘 咕迪 札巴倘年巴
我慢。忌妒。欲求。敬奉。聲譽。名望。

ཆོ་འདིའི་བསམ་པ་མི་འོང་བར་བྱམས་པ་དང་སྦྱིང་ཇེ། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་རྒྱད་བཞུག་ནས།
切迪 桑巴米 噶哇強巴倘 寧傑 強秋記 森記 舉連內
此生心思不生。慈心。悲心。菩提心澤潤眾生心續。

ཡོངས་སུ་འཛིན་པའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་གྱུར་ནས།
永素錦貝 給威謝年 南卡尙 釀巴久內
願大師善知識眾等似虛空。

བདག་ཆེ་འདི་ཉིད་ལ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །
達切迪尼喇 洽迦千波 秋吉溫竹 透巴久記
願我於此生得獲最勝大手印成就。

ནམ་འཆི་བའི་ཆེ་གནད་གཅོད་པའི་སྤྱག་བསྐལ་མི་འོང། །གཤེས་ངན་དུ་འཆི་བར་མི་འབྱུང།
南企威 切內 俱貝 篤涅米噶 細恩篤 企哇米炯
臨終無有支截病苦。

དུས་མ་ཡིན་པར་འཆི་བ་མི་འོང་བར། འཆི་བ་ལ་དགའ་བ་དང་བཅས། བདེ་དང་བཅས་ནས།
篤瑪迎巴 企哇 米噶巴 企哇喇 噶哇尙界 喋尙界內
橫死非時死。得歡喜愉悅。

སེམས་ཉིད་ཤིན་ཏུ་གསལ་བ་དང། ཆོས་ཉིད་ཤིན་ཏུ་གསལ་བ་དང་འགྲོགས་ནས།
森尼 欣篤 撒哇尙 確尼 欣篤 撒哇尙卓內
與極明心性。瑩澈法性同行。

འཆི་ཁ་དང་བར་དོར་ཅིས་ཀྱང་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །
企卡倘 把奪記將 洽迦千波 秋吉溫竹 透巴久記
願於臨終中陰必定獲得大手印成就。

དེ་དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག ། དེ་དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག ། དེ་དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིག །
喋喋闊那 行篤久記 喋喋闊那 行篤久記 喋喋闊那 行篤
久記
如是願成。如是願成。如是願成。

བག་ཤིས་བརྗོད་པ་ནི། བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་བྱིམ་བདག་དེས་པ་ལ་གསུངས་པ།
吉祥願文，世尊語善願長者：

ཆེ་བའི་ཆེ་མཆོག་སྟོན་མཆོག་སྒྲ་ན་མེད། ། ཆོས་རྗེ་ཉི་མ་རྒྱལ་བའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། །
切威 切秋 敦秋 啦那梅 確界 尼瑪 傑威 請臘記
最尊最上無上大勝師。法王如日如來而加被。

བདུད་དང་བགེགས་རིགས་གཞོད་པའི་དབང་ཞི་སྟེ། ། ཉམ་ཏུ་དཔལ་གནས་ཉིན་མཆན་བག་ཤིས་ཤོག །
篤倘 給日 挪貝 札息喋 大篤 巴內 尼參 札悉秀
寂滅魔害障難之怨敵。願具靈瑞晝夜恆吉祥。

ཚས་ཉིད་བདེན་པའི་ཚས་མཚན་སྒྲ་ན་མེད། །དམ་ཚས་བདུད་རྩི་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། །
確尼 滇貝 確秋 啦那梅 檔確 篤記 滇貝 請臘記
法性勝義無上尊勝法。真實正法甘露而加被。

ཉོན་མོངས་སྤྱུག་བསྐལ་གདུང་བའི་དག་ཞི་སྟེ། །རྟག་ཏུ་དཔལ་གནས་ཉོན་མཚན་བཟླ་ཤིས་ཤོག །
紐蒙 篤涅 懂威 札行喋 大篤 巴內 尼千 札悉秀
息滅煩惱苦痛憂惱敵。願具靈瑞晝夜恆吉祥。

དགེ་འདུན་ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་དཔལ་འབར་བ། །རྒྱལ་སྐུ་ཡན་མཛད་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། །
給敦 元滇 仁千 巴琶哇 迦瑟 偏則 滇貝 請臘記
功德珍寶輝耀聖僧眾。佛子利生勝義而加被。

ཉེས་པའི་སྦྱོན་བྲལ་དགེ་ཚོགས་རྣམ་འཕེལ་བ། །རྟག་ཏུ་དཔལ་གནས་ཉོན་མཚན་བཟླ་ཤིས་ཤོག །
年貝 均札 給措 南胚哇 大篤 巴內 尼參 札悉秀
遠離過患福善盡增盛。願具靈瑞晝夜恆吉祥。

ཚངས་དང་ལྷ་དབང་སྤུང་མའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། །པན་མཛད་ལྷ་ཡི་བཟླ་ཤིས་གནས་གུར་ཏེ། །
倉尙 啦汪 松米 請臘記 偏則 啦宜 札悉 內久喋
梵天帝釋護法所加被。利生而成天人之吉祥。

བདེ་ལེགས་བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། ༼ཚེ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྲིད་ལྷན་པར་ཤོག། ༼

喋列 桑巴 宜行 竹巴倘 次仁 內梅 喋積 滇巴秀

福樂妙善如意念成就。願具弘壽無病與福樂。

[illegible]

註：

11 以上諸經文引用《大正藏》經古譯版本、如石法師所譯之《入菩薩行論》及文殊譯經會之《獻曼達儀軌》，其餘翻譯於菩提迦耶2006年初第二十三屆噶舉祈願大法會期間。

ཕུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ།
《三蘊經》 〈三十五佛懺悔文〉

不空法師 譯

དེ་ནས་སྒྲིག་པ་བཤགས་པའི་ཡན་ལག་ནི། ཉེ་བར་འཁོར་གྱིས་ཞུས་པའི་མདོ་ལས་བུང་བའི་ཕུང་པོ་གསུམ་པ་ནི།

懺悔支：出自《三蘊經》三十五佛懺悔文

**བདག་མིང་འདི་ནེས་བགྱི་བ། སངས་རྒྱས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

達名迪(自己名字) 協吉哇 桑傑拉 嘉速企喔

我某甲， 歸依佛，

ཆོས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །དགེ་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

卻拉 嘉速企喔 給敦拉 嘉速企喔

歸依法， 歸依僧。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ལྷན་ཐུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཆོལ་
ལོ།།

喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 卓貝桑傑 夏迦圖巴拉 恰擦羅

南無如來應供正遍知釋迦牟尼佛， (註:南無原文「娜謨」皆為狀聲，意同)

དོ་ཇེ་སྒྲིང་བོས་རབ་དུ་འཛོམས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། རིན་ཆེན་འོད་འཕྲོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
多傑寧波 拉杜炯巴拉 恰擦羅 仁千偉綽拉 恰擦羅
南無金剛堅固能摧佛， 南無寶焰佛，

ལྷ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། དཔའ་བོའི་སྤེལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
露汪吉陡波拉 恰擦羅 巴沃喋拉 恰擦羅
南無龍自在王佛， 南無勤勇軍佛，

དཔལ་དབྱེས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། རིན་ཆེན་མེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
巴給拉 恰擦羅 仁千沒拉 恰擦羅
南無勤勇喜佛， 南無寶火佛，

རིན་ཆེན་སྒྲུ་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མཐོང་བ་དོན་ཡོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千達偉拉 恰擦羅 通哇屯約拉 恰擦羅
南無寶月光佛， 南無不空見佛，

རིན་ཆེན་སྒྲུ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། གྲི་མ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千達哇拉 恰擦羅 持瑪沒巴拉 恰擦羅
南無寶月佛， 南無無垢佛，

དཔལ་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཚངས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཚངས་པས་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
貝僅拉 恰擦羅 倉巴拉 恰擦羅 倉貝僅拉 恰擦羅
南無離垢佛，南無勇施佛，南無淨行佛，

ཁུ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཁུ་ལྷ་འི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དཔལ་བཟང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
秋臘拉 恰擦羅 秋類臘拉 恰擦羅 巴桑拉 恰擦羅
南無梵施佛，南無水王佛，南無水天佛，

ཅན་དན་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གཟི་བཞིན་མཐའ་ཡས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
增滇巴拉 恰擦羅 息即它耶拉 恰擦羅
南無賢吉祥佛，南無無量威德佛，

འོད་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ལྷ་ངན་མེད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
偉巴拉 恰擦羅 釀恩沒貝巴拉 恰擦羅
南無梅檀吉祥佛，南無光吉祥佛，

སྟེན་མེད་ཀྱི་བྱ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །མེ་ཏྲག་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
色沒記普拉 恰擦羅 沒豆巴拉 恰擦羅
南無無憂吉祥佛，南無那羅延吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཚངས་པའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩིས་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ། །
喋行謝巴 倉貝偉色 南巴柔巴 溫巴千巴拉 恰擦羅
南無花吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་པདྨའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩིས་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ། །
喋行謝巴 貝沒偉色 南巴柔巴 溫巴千巴拉 恰擦羅
南無蓮花光遊戲神通佛，

ཁོར་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ། །དྲན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ། །
諾巴拉恰擦羅 珍貝巴拉 恰擦羅
南無財吉祥佛， 南無念吉祥佛，

མཚན་དཔལ་གིན་རྟུ་ཡོངས་གྲགས་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ། །
千巴 信讀 擁札拉 恰擦羅
南無善稱名號吉祥佛，

དབང་པོ་རྟོག་གི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚུངས་ལོ། །
汪波豆吉 嘉千吉 嘉波拉 恰擦羅
南無帝幢幡王佛，

ཤིན་ཏུ་ནམ་པར་གཞོན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
信讀南巴 倫貝巴拉 恰擦羅
南無鬪戰勝佛，

གཡུལ་ལས་ཤིན་ཏུ་ནམ་པར་རྒྱལ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
由雷 信讀南巴 嘉哇拉 恰擦羅
南無勇健吉祥佛，

ནམ་པར་གཞོན་པས་གཤེགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
南巴 倫貝 謝巴拉 恰擦羅
南無勇健進佛，

ཀྱན་ནས་སྤང་བ་བཞོད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
袞內 囊哇 貴貝巴拉 恰擦羅
南無普遍照曜莊嚴吉祥佛，

འིན་ཆེན་པདྨས་ནམ་པར་གཞོན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千貝沒 南巴 倫巴拉 恰擦羅
南無寶蓮花遊步佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྲོགས་པའི་སངས་རྒྱས་
喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 卓貝桑給
南無

འིན་པོ་ཆེའི་པདྨ་ལ་རབ་རྩ་བཞུགས་པ་རི་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །
仁波切宜 貝瑪拉 拉杜修巴 日汪吉嘉波拉 恰擦羅
寶蓮花妙住山王佛，

དེ་དག་ལ་སོགས་པ་ཕྱོགས་བཅུའི་འཛིན་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་
པ་
喋達 拉守巴 秋具吉 吉滇吉康 湯界拿 喋行謝巴 札炯巴
如是等十方，一切世界中諸佛世尊，

ཡང་དག་པར་ཚྲོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་གང་ཇི་སྟེད་ཅིག་བཞུགས་ཏེ་
揚達巴 卓貝桑傑 炯滇喋 岡其涅 記修喋
出現世間住持遊行，

འཚོ་ཞིང་གཞེས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
措行協貝 桑傑 炯滇喋 喋達湯界 達拉 拱速梭
願皆觀察哀憫於我，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་། སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
達吉界哇迪倘 界哇透碼倘 踏瑪企巴內
我或今生或於餘生，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྤྲིག་པའི་ལས་བགྱིས་པ་དང་། བགྱིད་ཏུ་སྦྱལ་བ་དང་།
闊哇拿 闊威界哇賢達杜 迪貝雷吉巴倘 吉讀紮哇倘
無始時來廣作眾罪，

བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། མཚན་རྟེན་གྱི་དཀོར་རམ།
吉巴拉 結速宜 攘哇昂 卻滇吉過攘
或自作或隨喜作或教他作，

དགེ་འདུན་གྱི་དཀོར་རམ། ཕྱགས་བཞིའི་དགེ་འདུན་གྱི་དཀོར་ཕྱགས་པ་དང་།
給敦吉過攘 秋息 給敦吉 過綽巴倘
或偷盜佛物四方僧物，

འཕྲོག་ཏུ་སྦྱལ་བའམ། འཕྲོག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
綽杜紮巴昂 綽巴拉 結速宜 攘哇昂
或自作或隨喜作或教他作，

མཚམས་མ་མཆིས་པ་ལྟའི་ལས་བགྱིས་པ་དང།

倉瑪 企巴 阿雷 吉巴倘

或造五無間罪

བགྱིད་དུ་སྦྱལ་བ་དང། བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།

吉讀 紮哇倘 吉巴拉 結速宜攘哇昂

十不善業道，

མི་དགེ་བ་བརྩའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ཡང་དག་པར་བླང་བ་ལ་ཞུགས་པ་དང། འཇུག་དུ་སྦྱལ་བ་དང།

米給 哇具 雷吉朗揚 達巴 浪哇拉 修巴倘 就杜紮哇倘

或自作或隨喜作或教他作，

འཇུག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། ལས་ཀྱི་སྦྱིབ་པ་གང་གིས་བསྦྱིབས་ནས།

就巴拉 結速 宜攘哇昂 雷吉 吉巴 扛吉 吉內

由此業障覆蔽身心生於八難，

བདག་སེམས་ཅན་དམུལ་བར་མཆི་བའམ། དུད་འགྲོའི་སྦྱེ་གནས་སུ་མཆི་བའམ།

達森間 釀哇 企哇昂 讀拙 界內 速企哇昂

或墮地獄傍生鬼趣，

ཡི་དྲགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་མཆི་བའམ། ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་དུ་སྒྲེ་བའམ།
宜達吉 由讀企哇昂 由踏扣杜 界哇昂
或生邊地及彌戾車，

ལྷ་ཁྲོར་སྒྲེ་བའམ། ལྷ་ཆེ་རིང་པོ་ནྟམས་སུ་སྒྲེ་བའམ།
蠟羅界哇昂 蠟測仁波南速 界哇昂
或生長壽天，設得人身諸根不具，

དབང་པོ་མ་ཆང་བར་འགྱུར་བའམ། ལྷ་བ་ལོག་པར་འཛིན་པར་འགྱུར་བའམ།
汪波 瑪倉哇 就哇昂 大哇 羅巴 僅巴就哇昂
或起邪見撥無因果，

སངས་རྒྱས་འབྱུང་བ་ལ་མཉེས་པར་མི་བགྱིད་པར་འགྱུར་བའི་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་གང་ལགས་པ་
桑傑炯哇拉 年巴米吉巴就威 雷吉只巴扛拉巴
或厭諸佛出興於世，

དེ་དག་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱས་བཙོམ་ལྡན་འདས་ཡེ་ཤེས་སུ་གྱུར་པ། སྤྱན་དུ་གྱུར་པ།
喋達湯界 桑傑炯滇喋 耶謝速 就巴 間讀就巴
如是一切業障，

དཔང་དུ་གུར་པ། ཚད་མར་གུར་པ། མཁུན་པ། གཟིགས་པ། དེ་དག་གི་སྒྲུན་སྒྲར་མཐོལ་ལོ། །
幫讀就巴 測瑪就巴 千悲息巴 喋達吉 間阿透羅
我今對一切諸佛世尊，

འཆགས་སོ། །མི་འཆབ་བོ། །སྒྲན་ཆད་ཀྱང་སྒྲོམ་པར་བབྱིད་ལགས་སོ། །
恰梭 米恰波 連切 將懂 巴吉拉梭
具一切智者， 具五眼者，

སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑傑炯滇喋 喋達 達拉 拱速梭
證實際者稱量者，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
達吉 界哇迪倘 給哇透瑪 倘踏瑪 瑪企巴內
知者見者前，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྦྱིན་པ་ཐ་ན་དུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་སུ་སྐྱེས་པ་ལ་
擴哇拿 闊威界哇 賢達杜 僅巴踏拿 篤卓界內速 界巴拉
我今誠心悉皆懺悔

ཟས་ལམ་གཅིག་ཙམ་བསྐྱལ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
瑟康記 贊紮哇 扛拉巴倘
不敢覆藏，

བདག་གིས་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱེད་པའི་དགེ་བའི་ཕ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 處慶 松貝 給威 紮哇扛 拉巴倘
願我尸羅律儀復得如故，

བདག་གིས་ཚངས་པར་སྒྱུད་པ་ལ་གནས་པའི་དགེ་བའི་ཕ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 倉巴 訣巴拉 內貝 給威 紮哇扛 拉巴倘
復願諸佛世尊攝受護念證明於我。

བདག་གིས་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པར་བགྱིས་པའི་དགེ་བའི་ཕ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 森間擁速 命巴吉貝 給威 紮哇 扛拉巴倘
若我今生或復餘生，

བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དགེ་བའི་ཕ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
達吉 強秋吉 森記給威 紮哇扛 拉巴倘
無始時來於流轉生死，

བདག་གིས་སྒྲ་ན་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དགེ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་
達吉拉拿沒貝 耶謝記 給威紮哇 扛拉巴 喋達 湯界
或曾捨施傍生一團之食，

གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཤིང་བསྐྱུམས་ཏེ་བསྐྱོམས་ནས་སྒྲ་ན་མ་མཆིས་པ་དང་།
記杜篤行 董喋懂內 拉拿瑪企巴倘
或曾持一淨戒，

གོང་ན་མ་མཆིས་པ་དང་། གོང་མའི་ཡང་གོང་མར་ཡོངས་སུ་བསྐྱོ་བས།
拱拿 碼企 巴倘 拱沒 揚拱瑪 擁速沃威
或曾修梵行善根，

སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་ཏུ་ཡོངས་སུ་བསྐྱོ་བར་བགྱིའོ། །
拉拿沒巴 揚達巴 卓貝強秋杜 擁速窩哇吉喔
或曾修少分無上智善根，

ཇི་ལྟར་འདས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྟར་འདས་ནམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྐྱོས་པ་དང་།
吉達喋貝 桑傑 炯滇喋南記 擁速 沃巴倘
悉皆合集計校籌量，

ཇི་ལྟར་མ་འོངས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙེམ་ལྟན་འདས་ནྟམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྟོ་བར་འགྱུར་བ་དང།
吉達 瑪噶貝 桑傑炯滇喋南吉 擁速 窩哇久哇倘
如三世一切諸佛於最勝無上迴向願中，

ཇི་ལྟར་ད་ལྟར་བྱུང་བའི་སངས་རྒྱས་བཙེམ་ལྟན་འདས་ནྟམས་ད་ལྟར་ཡོངས་སུ་བསྟོ་བར་མཛད་པ་
吉達 塔大 炯威 桑傑 炯滇喋南 塔大 擁速 窩哇則巴
願皆迴向無上正等菩提。

དེ་ལྟར་བདག་གིས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྟོ་བར་བགྱིའོ། །སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་སོ། །
喋達 達吉將 擁速 窩哇吉喔 迪巴 湯界 夏梭
一切罪懺悔，

བསོད་ནྟམས་ཀྱི་ཇེས་སུ་ཡི་རང་ངོ། །སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །
索南吉 結速宜攘窩 桑傑 湯界拉 梭哇喋梭
諸福皆隨喜， 及勸請諸佛，

བདག་གིས་ཡེ་ཤེས་བླ་ན་མེད་པའི་མཆོག་ཏུ་གྱུར་ཅིག །
達吉 耶謝拉拿 沒貝 秋杜 就記
願證無上智，

མི་མཚོག་རྒྱལ་བ་གང་དག་ད་ལྟར་བཞུགས་པ་དང། །
米秋 嘉哇 扛達 塔大 修巴倘
過去及未來，

གང་དག་འདས་པ་དག་དང་དེ་བཞིན་གང་མ་བྱོན། །
扛達 喋巴達倘 喋行 扛瑪準
現在人中尊，

ཡོན་ཏན་བསྐྱགས་པ་མཐའ་ཡས་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་ཀླན་ལ། །
元滇 阿巴 踏耶 嘉措 札袞拉
無量功德海，

ཐལ་མོ་སྐྱར་བར་བགྱིས་ཏེ་སྐྱབས་སུ་ཉེ་བར་མཆིའོ། །ཞེས་སོ། །
踏摩 甲哇吉喋 嘉速涅哇企喔
我今稽首禮。

སྐར་ཚོག་དཀྱུས་སུ་འཇུག་པ།
[回到儀軌\(按此連結\)](#)

官方連結

噶舉大祈願法會

大寶法王官方網站

正法電子書



本著作係採用[創用 CC 姓名標示-非商業性-禁止改作 4.0 國際 授權條款](#)授權。
檔案由正法電子書網站提供。

此作品衍生自ISBN 978-986-87687-4-1 《噶舉大祈願法會課誦本》

噶舉大祈願法會發行

電話：+886-2-8967-1019

傳真：+886-2-8967-1069

地址：220061 新北市板橋區四川路2段16巷3號6樓

信箱：booksorders_chinese@kagyumonlam.org